



TH930

NL. CONTACTLOZE VOORHOOFD /
OORTHERMOMETER
FR. THERMOMÈTRE SANS CONTACT
FRONTAL ET AURICULAIRE
DE. BERÜHRUNGSLOSES STIRN /
OHR THERMOMETER
EN. NON-CONTACT FORHEAD /
EARTHERMOMETER

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL

MODEL: PG-IRT1603



Wij feliciteren u met de aankoop van onze C-CARE Contactloze voorhoofd / oorthermometer T-1950 en bedanken u voor het in ons merk en onze producten gestelde vertrouwen.

Wij zijn er van overtuigd dat u met deze aankoop een hoogwaardig kwaliteitsproduct heeft aangeschaft waarvan u ver het gebruik gedurende vele jaren plezier zult hebben.

Leest u deze gebruiksaanwijzing eerst zorgvuldig door voor u het product in gebruik neemt, ook wanneer u met het soort product vertrouwd bent. Het geeft u bruikbare tips om uw product optimaal te gebruiken.

Indien u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing toch nog vragen heeft over dit product en het gebruik er van, stuurt u dan een e-mailbericht naar onderstaand adres; wij zullen uw vraag direct beantwoorden.

CRESTA INTERNATIONAL B.V.
ROELBROUWEG 4
NL-1552 AS ALMERE
Nederand
info@cresta-international.com
www.cresta-care.com
Tel: +31 20 6952952

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidswaarschuwingen

Product Introductie

Veiligheidsmaatregelen

Uitleg over lichaams temperatuur

Product overzicht

Uitleg display weergave

Uitleg over de batterij-installatie

Bas's instructies

Introductie van meetmethoden

Reiniging

Veelgestelde vragen en oplossingen











Probleemoplossingen

Specificaties van het product

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

De waarschuwingstekens in de handleiding zijn bedoeld om u in staat te stellen het product veilig en correct te gebruiken en om schade voor u en anderen te voorkomen. Waarschuwingstekens en hun betekenissen zijn als volgt:

▲ LET OP: Onderstaand de tekens en hun betekenis.

Legenda	
	Dit teken betekent een waarschuwing, zaken die u zeker dient op te volgen.
	Dit teken betekent een waarschuwing.
	Dit teken geeft een verbod aan zaken die u niet moet doen!
	Dit teken geeft aan "niet te eten/drinken".
	Teken voor Type B-F toegepast onderbeel
	Dit teken betekent vochtbestendig.
	Dit teken betekent: lees de gebruiksaanwijzing nauwkeurig.
	Dit teken betekent dat de verpakking van dit toestel voldoet aan de eisen van groene milieubescherming.
	Dit teken betekent dat het materiaal van het product, of het product zelf is gemaakt van hernieuwbaar materiaal zodat we dit product kunnen recyclen, wat goed is voor het milieu en onze planeet.
	Dit teken betekent het product niet met het gewone huisvuil weggooien.
	IP-KLASSE: IP22

WAARSCHUWING



- Vraag professionele artsen om de gemeten waarde van de lichaamstemperatuur uit te leggen.
- Het product wordt alleen gebruikt voor het meten van de lichaamstemperatuur.
- Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan het meten van de lichaamstemperatuur.
- Gebruik geen mobiele telefoons rond dit product.
- Gebruik geen apparatuur die elektromagnetische velden genereert in de buurt van het product.



- Demonteer of repareer dit apparaat niet, zelf, breng geen wijzigingen aan.
- Buig het apparaat niet hard.
- Gelieve dit product niet te stoten of te laten vallen.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het meten van de lichaamstemperatuur en niet voor een ziektediagnose; het kan niet worden gebruikt voor noodsituaties en continue metingen bij operaties.
- Hou kinderen op afstand van dit product. Kinderen in de leeftijd tussen nul en twaalf jaar oud mogen ze dit apparaat gebruiken om te meten onder toezicht van hun ouders.
- Patiënten kunnen geen zelfdiagnose stellen en zullen worden benadeeld op basis van het meetresultaat, ze dienen de instructies van artsen op te volgen.
- Kinderen onder de 12 jaar en personen die zich niet kunnen bijten, mogen dit product zonder toezicht niet gebruiken.
- Gebruik dit product niet bij mensen die lijden aan een geroofde ontsteking, ontstoken trommelvlies en andere ooraandoeningen.
- Als u dit product gebruikt of opbergt buiten het bereik van de gespecificeerde temperatuur en vochtigheid, kan het misschien niet de oorspronkelijke prestatiespecificatie bereiken.

Gebruiksomgeving:	Temperatuur	: van +10 °C - +40 °C,
	Vochtigheid	: van 15% RH - 93% RH
Opslagomgeving :	Temperatuur	: van -25 °C - +55 °C
	Vochtigheid	: van 0% RH - 93% RH

PRODUCT INTRODUCTIE

Beoogd gebruik: Infrarood voorhoofd/oorthermometer bedoeld om de lichaamstemperatuur te meten via het oor door de gehoorgang of bij het voorhoofd.

Toepassingsgebied: Het is geschikt voor het weergeven van de lichaamstemperatuur door meting van de warmtestraling in de gehoorgang of bij het voorhoofd.

Kenmerken:

- Contactloos type infraroodmeting van Oor- / Voorhoofdtemperatuur
- Meerkleurig display en achtergrondverlichting: Wit, Groen, Oranje en Rood.
- Geheugen voor 9 metingen.
- Meleenheid instelbaar in graden Fahrenheit °F en graden Celsius °C. Standaardinstelling is graden Celsius °C.
- Meetresultaat binnen 1 seconde.
- Thermometer zonder inzet van beschermhoesjes daardoor kostenbesparend.
- Geluid kan aan of uitgeschakeld worden.
- Automatische uitschakeling na 30 seconden van geen gebruik.

LET OP

De meetresultaten van deze thermometer zijn op elk moment alleen een indicatie. Het kan de medische diagnose van een professionele arts niet vervangen. Als u vragen heeft over het persoonlijke resultaat van de temperatuurmeting, het gebruik en de diagnose raadpleegt u dan uw arts en volg zijn instructies op.

VEILIGHEIDSMATREGELEN



WAARSCHUWING

- Het is gevaarlijk voor patiënten om zelf de resultaten te beoordelen en te benadelen, raadpleeg uw arts en volg zijn instructies op.
- Zelfoordeelken leiden tot een verslechtering van de gezondheidstoestand van de patiënt.
- Raak de infraroodsensor niet met de handen aan en blaas deze niet "schoon" met uw mond.
- Als de infraroodsensor vuil of beschadigd is, kan dit onnauwkeurige meetresultaten te zien geven.
- Als er een temperatuurverschil is tussen de opslaglocatie en de meetlocatie, plaats de thermometer dan eerst gedurende 30 minuten op de meetlocatie om deze op kamertemperatuur te laten komen voor de volgende meting.
- Grote temperatuurverschillen resulteren in onjuiste meetresultaten.
- Bewaar dit product buiten het bereik van kinderen.
- Wanneer het kind zelf meet en de thermometer blijft in het oor steken kunnen zij oren gewond raken.
- Let op de kleine onderdelen. Bij een ongeuk inslikken van de batterij of het transparante deksel direct contact opnemen met uw arts.
- Meet uw temperatuur niet in de directe omgeving van een airconditioning. De meetresultaten worden hierdoor beïnvloed.
- Gebruik voor- en na gebruik telkens een wattenstaafje gedrenkt in 75% alcohol om het oppervlak van de sensor schoon te maken. Wanneer u vlekken, een mat lensoppervlak of water ziet op het infrarood sensorglas, gebruik dan een wattenstaafje gedrenkt in 75% alcohol om het infrarood sensorglas voorzichtig schoon te vegen.
- Veeg de infrarood sensor niet schoon met toiletpapier, keukenrol of tissues. Hiendoor kan de sensor beschadigd raken en onnauwkeurige resultaten te zien geven.
- Voorkom overdracht van ooraandoeningen. Houd uw thermometer goed schoon en voorkom daarmee tevens beïnvloeding van de nauwkeurigheid van de meting.
- Indien de thermometer beschadigd is kan dit leiden tot onnauwkeurige meetresultaten.
- Wanneer het product per ongeuk in aanraking komt met water of erin is gedrukt, droog het dan eerst volledig af voor u het gebruikt. Droog daarbij vooral het oppervlak van de infrarood sensor met een wattenstaafje. Hiermee voorkomt u dat achtergebleven vocht de meetresultaten beïnvloedt.

LET OP:

- Gebruik dit product niet bij mensen die lijden aan gehoorgang ontsteking, ontstoken trommelvlies, of andere ooraandoeningen. Mogelijk verergert de aandoening door gebruik van het product.

- Gebruik dit product niet direct na het zwemmen, baden of wanneer u natte oren heeft. Het is mogelijk dat de gemeten temperatuur te laag is ten opzichte van de werkelijke die.
- Plaats een lege batterij niet op een gevaarlijke plaats, maar berg deze op alvorens u deze bij het chemisch depot van uw gemeente aflevert. De batterij kan gaan lekken.
- Bij het meten van de lichaamstemperatuur via het oor dient u de oor temperatuurmodus in te schakelen, anders krijgt u een onjuist meetresultaat.

Aanwijzingen

- Wanneer u uw arts over de gemeten lichaamstemperatuur informeert, geeft u dan aan de arts aan dat u deze met een oorthermometer heeft gemeten.
- Forceer dit product niet door het te stoten, te laten vallen erop te gaan staan of te schuddeën.
- Demonteer, repareer en wijzig dit product niet zelf.
- Zorg ervoor dat er geen vocht, zoals bijvoorbeeld waterontvoers, heet water enzovoort, in het lichaam van het product komt aangezien dit product niet waterdicht is.
- Bewaar u dit product op een schone en droge plaats.
- Neem bij problemen contact op met de verkooptafdeling, repareer het product niet zelf hiendoor vervallen uw garantie aanspraak.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving met elektromagnetische storingen. Denk aan bij de magnetron of draadloze telefoons.
- Verwijder het afval en de resten van dit product aan het einde van de levensduur volgens de lokale wet en regelgeving.

UITLEG OVER LICHAAMSTEMPERATUUR

De vergelijking van verschillende meetmethoden:

De meetwaarden zijn anders als we verschillende meetmethoden gebruiken. De Wereld Gezondheids Organisatie (WHO) geeft normale referentiewaarden voor de lichaamstemperatuur, zie onderstaande tabel over het specifieke temperatuurverschil.

MEETMETHODE	NORMALE TEMPERATUUR
Axiale temperatuur	36,6°C - 38,0°C
Orale (mond) temperatuur	35,5°C - 37,5°C
Oksel temperatuur	34,7°C - 37,3°C
Trommelvlies temperatuur	35,8°C - 38,0°C
Orale temperatuur Gemeten met TH930	35,5°C - 37,5°C

Veranderingen in de lichaamstemperatuur van de mens.

De mens behoort tot de wezens met een constante temperatuur. De lichaamstemperatuur is in principe constant, maar het is niet helemaal onveranderlijk, de lichaamstemperatuur van de mens verandert voortdurend tijdens een dag, de details zijn als volgt:

's Nachts

Laag. De lichaamstemperatuur is het laagst tijdens de slaap en afnemende activiteit. (Onder 37 °C)

In de ochtend

Hoger. Vanuit een warm bed naar een kamer met een lagere temperatuur in de ochtend, de spieren van het hele lichaam krijgen samentrekkingen en produceren warmte.

In de middag

Hoogste. Na de lunch bereikt het menselijk lichaam de hoogste temperatuur en zal het lichaam zich natuurlijk aanpassen.

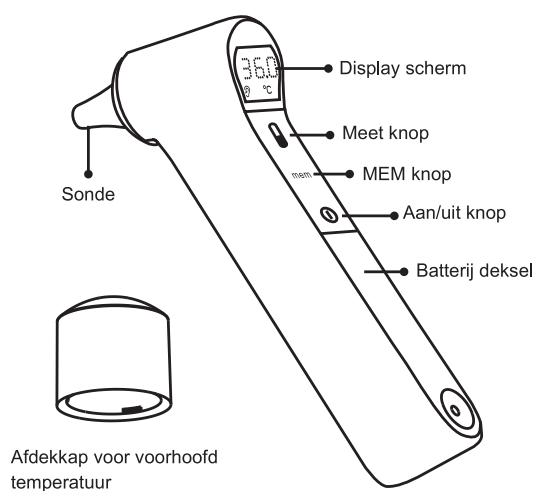
Drie of vier uur 's middags

Lager. Door lichamelijke inspanning daalt de bloedsuikerspiegel.

's Avonds

Laagste. Door de zonsondergang gaat de kamertemperatuur naar beneden.

PRODUCT OVERZICHT



UITLEG DISPLAY WEERGAVE

LAGE BATTERIJSpanning

Wanneer de batterijspanning te laag is, wordt "LO" op de display getoond. De batterijspanning kan te laag zijn als gevolg van het gebruik van het product op een koude plaats of als gevolg van het gebruik van het product op een warme plaats.



LET OP

Als u dit product gedurende een langere tijd niet gebruikt, verwijdert u dan de batterij om de levensduur ervan te verlengen en batterijlekkage te voorkomen. De vloeistoflekkage van de batterij zal het product beschadigen en vervuilt onze omgeving.



Wij adviseren het gebruik van alkalische batterijen.

Hoe u met lege batterijen omiert om te gaan kunt u navragen bij uw gemeente voor de lokale voorschriften.


BASIS INSTRUCTIES

Geluidsfunctie: ON / uitschakelen


Druk tijdens het inschakelen op de toets "MEM" om het geluid ON of uit te schakelen.

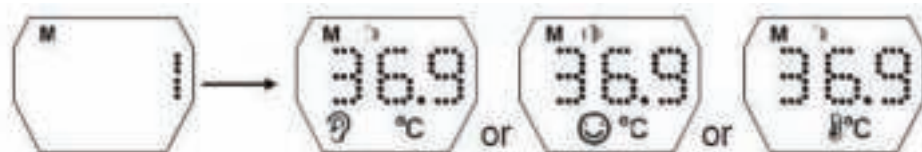
Druk op de "MEM" - knop, het Led-scherm toont "  ", dit betekent dat het geluid werkt. U hoort een korte pieptoon. Druk nogmaals op de knop "MEM" en "  " verdwijnt weer en dit betekent dat het geluid nu is uitgeschakeld.

° Celsius of Fahrenheit instellen

Druk in de "UIT" stand, gedurende 6 seconden op de "MEM" - knop. U kunt nu wisselen tussen graden Fahrenheit (° F) en graden Celsius (° C). Wacht 8 seconden om het product automatisch in te schakelen of druk op "  " om het product direct uit te schakelen.

Geheugen opslagfunctie

In de "UIT" stand drukt u op de "MEM" - knop. Het product ken 9 meetresultaten in volgorde lezen en opslaan (zoals hieronder afgebeeld). De thermometer wordt na 30 seconden zonder activiteit automatisch uitgeschakeld of druk op "  " om de thermometer handmatig uit te zetten.



STATUS DISPLAY VERLICHTING

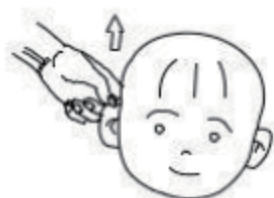
Wanneer de gemeten temperatuur lager dan 34°C is, wordt LO weergegeven met rode achtergrondverlichting.

Wanneer de gemeten temboersluurwaarde tussen 34°C en $37,1^{\circ}\text{C}$ ligt, wordt de gemeten temboersluur met een groene achtergrondverlichting weergegeven.

Wanneer de gemeten temboersluurwaarde tussen $37,2^{\circ}\text{C}$ en $38,1^{\circ}\text{C}$ ligt, wordt de gemeten temboersluur met een oranje achtergrondverlichting weergegeven.

Wanneer de gemeten temboersluurwaarde tussen $38,2^{\circ}\text{C}$ en $43,0^{\circ}\text{C}$ ligt, wordt de gemeten temboersluur met een rode achtergrondverlichting weergegeven. Wanneer de gemeten temboersluurwaarde hoger dan $43,0^{\circ}\text{C}$ is, wordt rode achtergrondverlichting en HI weergegeven.

INTRODUCTIE VAN DE MEET METHODEN



POORT-TE-BIJ KINDEREN
TOT 1 JAAR

POORTTEMPERATUUR



POORT-TE-BIJ KINDEREN
VANAF 1 JAAR

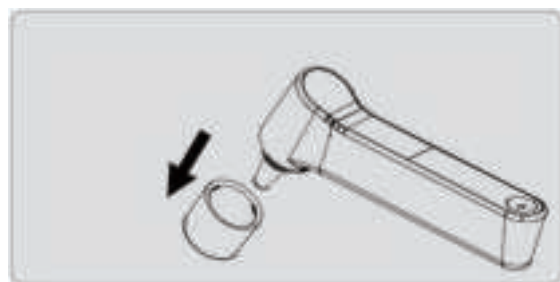
POORTTEMPERATUUR



VOORHOED-TE-BIJ

VOORHOED-TE-BIJ TEMPERATUUR

TEMPERATUURMETING IN HET OOR



VERWIJDER DE BESCHERMINGSCAP OM IN
HET OOR TE KUNNEN METEN

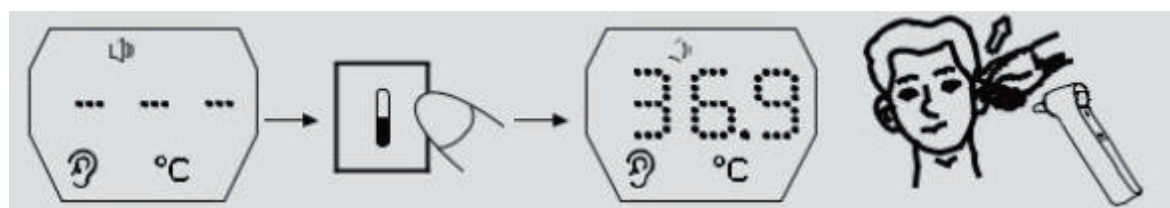
Druk na het verwijderen van de hoofdkap op de

"**ⓘ**"-knop om de thermometer te schakelen naar de oortemperatuurmeetmodus te gaan. In het LCD-opscherm verschijnt de laatste gemeten waarde. Steek dan de thermometer in het oor en druk de sensor goed tegen het trommelflies aan. De temperatuur kan direct gemeten

worden door op "**📊**" te drukken

LET OP:

Indien u de sensor niet diep genoeg in het oor tegen het trommelvlies aandrukt, krijgt u een onjuist - veelal te laag - meetresultaat.

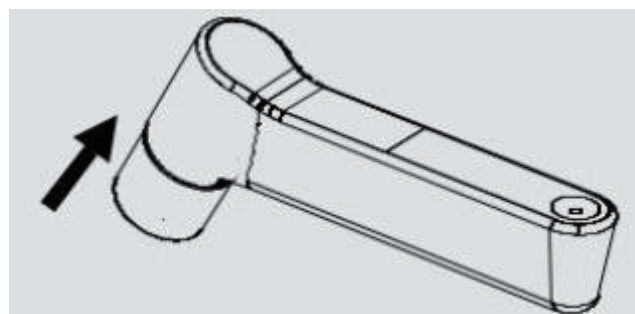


Wanneer het led display knippert, wachten we op het starten van de meting.

Meetresultaat

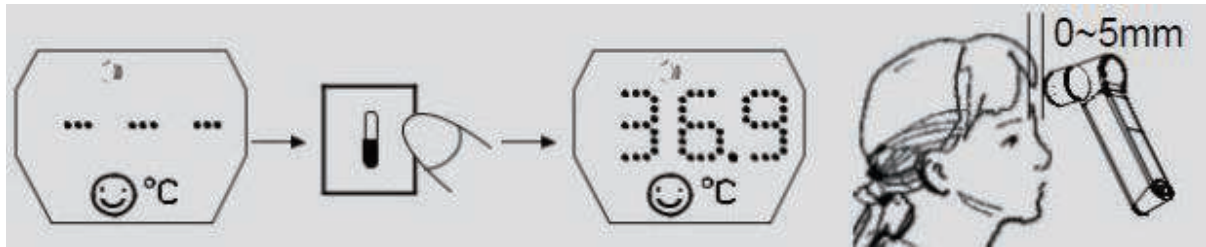
Opmerking: als u geen dieptoon hoort, is de temperatuurmeting of nog niet voltooid of heeft u de peeptoon eerder uitgeschakeld. Verwijder de thermometersonde nu niet uit de gehoorgang en wacht nog enkele seconden. Als u de geluidsnotificatie heeft uitgeschakeld geeft de thermometer geen geluidsindicatie.

VOORHOOFD TEMPERATUUR METING



Plaats de beschermkap op de thermometer, zodat u deze als voorhoofd thermometer kunt gebruiken. Nadat u de beschermkap van de voorhoofdthermometer heeft geplaatst, drukt u op de knop "⊕" om dit product in te schakelen en om naar de voorhoofdtemperatuurmeetmodus te gaan. Het led display geeft de laatst gemeten temperatuur weer. Richt vervolgens de thermometer naar het voorhoofd op een meetafstand van 0 tot 5 mm. Door op de toets "⊖" te drukken wordt de temperatuur direct gemeten.

Na ongeveer 1 seconde kunt u het resultaat aflezen.



Wanneer het led display knippert, wachten we op het starten van de meting.

Meetresultaat

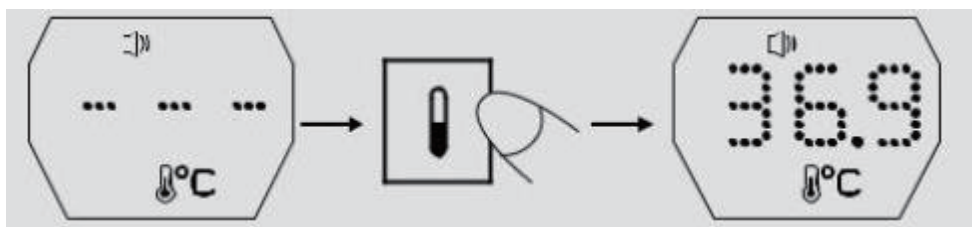
Opmerking: als u geen dieptoon hoorde, is de temperatuurmeting of nog niet voltooid of heeft u de peploon eerder uitgeschakeld. Verwijder de thermometersonde nu niet van uw voorhoofd en wacht nog enkele seconden. Als u de geluidsofficiële heeft uitgeschakeld, geeft de thermometer geen geluidssindicatie.

PRODUCT OPPERVLAKE METING

De geïsoleerde beschermkap van de voorhoofdtemperatuur heeft geen invloed op het meten van object oppervlakken.

Druk lang - gedurende circa 5 seconden - op de toets "Ⓢ" om de meetmodus van het object te starten en richt vervolgens de thermometer op het product. De temperatuur van het doelobject kan direct worden gemeten door op "Ⓢ" te drukken.

Na 1 seconde ziet u het resultaat van de meting.



Wanneer het led display knippert, wachten we op het starten van de meting.

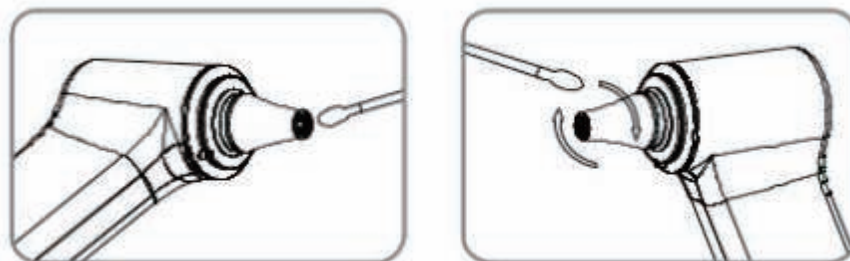
Meetresultaat

Opmerking: als u geen dieptoon hoorde, is de temperatuurmeting of nog niet voltooid of heeft u de peploon eerder uitgeschakeld. Verwijder de thermometersonde nu niet van het object en wacht nog enkele seconden. Als u de geluidsofficiële heeft uitgeschakeld, geeft de thermometer geen geluidssindicatie.

REINIGING

Om de exacte metingen te garanderen, adviseren wij om de thermometer na elk gebruik schoon te maken. Gebruik een wattenstaafje en doop dit in 75%

alcohol om de sonde van de thermometer schoon te maken en verwijder restvuil. We raden u aan om de sonde min maal 5 seconden te reinigen. Veeg daarna de overige componenten min maal 10 seconden af met een zachte, droge doek. Zorg er na het reinigen voor dat er geen zichtbaar vuil op uw thermometer zit. Wacht 10 minuten a vorens te meten.



LET OP:


Waarom dient u de sonde te reinigen?

Omdat de infraroodthermometer een zeer gevoelige techniek gebruikt om de temperatuur van het doelobject te meten, zal niet alleen onsmeer en stof de meetnauwkeurigheid beïnvloeden, maar kan het ook een bacteriële infectie veroorzaken. We raden u daarom aan de sensor na elk gebruik goed schoon te maken, zoals de afbeelding las zien.

VEELGESTELDE VRAGEN EN OPLOSSINGEN

DISPLAY	DOORZAAK	OPLOSSING
HI	Wanneer de gemeten temperatuur hoger is dan het meetbereik wordt HI aangegeven. Voor het oor gelot een meetbereik van 43°C	
LO	Wanneer de gemeten temperatuur lager is dan het meetbereik wordt LO aangegeven. Voor het oor gelot een meetbereik van 34°C	Wanneer de meet sensor niet correct in de gehoorgang is aangebracht, of de afstand tot het trommelvlies te ver is zal dit in een te lage meting resulteren. Meet opnieuw en breng hierbij de sensor op de juiste manier aan. Wanneer de sensor vuil is kan dit eveneens tot een te laag meetresultaat leiden. Maak de sensor schoon zoals eerder beschreven en meet opnieuw.
Er.H	De omgeving/werkingstemperatuur voor dit product mag niet hoger zijn dan 40°C. Wanneer de omgevingstemperatuur deze limiet overschrijdt, wordt Er.H weergegeven	Zorg ervoor dat u meet in een omgeving met een temperatuur lager dan 40°C

Er.L	De omgeving/werkings temperatuur voor dit product mag niet lager zijn dan +5°C. Wanneer de omgevingstemperatuur deze limiet overschrijdt, wordt Er.L weergegeven.	Zorg ervoor dat u meet in een omgeving met een temperatuur hoger dan 10°C.
Err	Wanneer de omgevingstemperatuur snel circa 5 graden verandert tijdens de meting van een product oppervlak wordt Err in het display weergegeven en schakelt de thermometer automatisch uit.	Wanneer Err in het display verschijnt houdt het product dat u meet dan gedurende 30 minuten in de omgeving waarin u de meting uitvoert voordat u een nieuwe meting doet.

 Wanneer de thermometer een foutmelding registreert en het geluid is ingeschakeld, wordt de waarde gelezen en zullen 3 korte piepsignalen u informeren over de foutmelding.

PROBLEEMOPLOSSINGEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Geen display weergave wanneer u de thermometer inschakelt	<ul style="list-style-type: none"> De batterijen zijn leeg De batterijen zijn in de verkeerde polrichting geplaatst 	<ul style="list-style-type: none"> Plaats nieuwe batterijen Plaats de batterijen in de juiste polrichting.
De gemeten temperatuur is laag	<ul style="list-style-type: none"> De meetpositie is niet correct De sensor of de gehoorgang zijn mogelijk vuil 	<ul style="list-style-type: none"> Meet opnieuw volgens de beschreven instructies Verwijder vuil alvorens u opnieuw meet.
Grote temperatuurverschillen bij continue meten	De pauze tussen de metingen is te kort.	De pauze tussen 2 metingen dient minstens 10 seconden te zijn.


PRODUCT SPECIFICATIES

Geproduceerd voor	:	
Naam	:	CRESTA INTERNATIONAL BV Robrugweg 4 - 1552 AS ALMERE Nederland
Productnaam	:	Infrarood Oor/Voorhoofdthermometer
Modelnummer	:	TH950
Productafmetingen	:	31 x 175 x 72 mm
Productgewicht	:	circa 77 gram - zonder batterijen
Meetbereik	:	34.0°C - 43°C / 93.2°F - 109.4°F
Openbare temperatuur	:	0°C - 93.2°C / 32°F - 199.7°F
Resolutie	:	0.1°C / °F
Gemeten locatie	:	Laboratorium
Nauwkeurigheid	:	35.0°C - 42.0°C \pm 0.2°C 95.0°F - 107.9°F \pm 0.4°F Andere temperaturen \pm 0.3°C
Werking/omgeving	:	
temperatuur	:	10.0°C - 40.0°C / 50.0°F - 104.0°F
Relatieve luchtvochtigheid	:	Maximum 15% RV - 93% RV
Luchtdruk	:	70 kPa - 106 kPa
Transport / opberg	:	
temperatuur	:	-25°C - 55°C / -13°F - 131°F
Relatieve vochtigheid	:	Maximum 50 kPa - 106 kPa
Display weergave	:	LED display, 4 bits cijfers en speciale tekens
Geluiden	:	Korte pieploon bij inschakeling en klaar voor meting, lange pieploon bij meting gereed, 3 korte pieptonen bij foutmeldingen, 10 korte pieplonen bij kortsaam
Geheugen	:	Geheugen voor 9 metingen
Automatische uitschakeling	:	Na 30 seconden van geen activiteit
Batterijen	:	2 x 1.5 V AAA batterijen. Gebruik van alkaline batterijen aanbevolen
Levensduur	:	Minimaal 5 jaar
ISO 1603 Voorhoofdmodus	:	Klinische bias Dcb: 0.078 Overeenkomst. limieten LA: 0.243 Klinische herhaalbaarheid: 0.069 Referentie lichaamsdeel: voorhoofd Meetlocatie: voorhoofd
Verpakkingsinhoud	:	Thermometer Gebruiksaanwijzing

MILIEUVRIENDELIJKE VERWIJDERING

Volgens de Europese regelgeving 2002/96/EC met betrekking tot elektrisch- en elektronisch afval mogen huishoudelijke apparaten niet bij het ongesorteerde huisvuil worden weggegooid, maar dienen bij uw plaatselijke inzamelpunt te worden ingeleverd, zodat diverse onderdelen weer kunnen worden hergebruikt en zo minder milieubelastend zijn.



 Het doorgescrepte afvalbakt symbool bij dit product herinnert u aan deze verplichting. Neem u voor informatie over uw plaatselijke regelgeving contact op met uw gemeente.

DRUKFOLTEN EN MODELWIJZINGEN VOORBEHOUDEN.



TH930

NL. CONTACTLOZE VOORHOOFD /
OORTHERMOMETER
FR. THERMOMÈTRE SANS CONTACT
FRONTAL ET AURICULAIRE
DE. BERÜHRUNGSLOSES STIRN /
OHR THERMOMETER
EN. NON-CONTACT FORHEAD /
EARTHERMOMETER

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL

MODEL: PG-IRT1603

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Nous vous remercions d'avoir acheté notre thermomètre frontal numérique C-CARE TH930. Il témoigne de votre confiance dans notre marque et nos produits. Soyez assuré que vous avez acheté un produit de haute qualité que vous aurez plaisir à utiliser pendant de nombreuses années.

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation, même si vous êtes familier avec ce type de produit. Il vous donne des conseils pour une utilisation optimale.

Si vous avez besoin d'une assistance technique ou si vous avez des questions sur le fonctionnement du produit, veuillez envoyer un courriel à notre service après-vente, dont l'adresse figure ci-dessous. Nous vous répondrons rapidement.

CRESTA INTERNATIONAL B.V
ROLBURGWEG 4
1332 AS ALMERE
Pays-Bas
info@cresta-international.com
www.cresta-care.com
Tél : + 31 20 6932932

CONTENU

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

INTRODUCTION DU PRODUIT

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

À PROPOS DE LA TEMPÉRATURE CORPORELLE

PRÉSENTATION DU PRODUIT

DISPOSITION DE L’AFFICHAGE

INSTALLATION DE LA BATTERIE

INSTRUCTIONS DE BASE

INTRODUCTION DES MÉTHODES DE MESURE

NETTOYAGE

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES ET SOLUTIONS












DÉPANNAGE

SPÉCIFICATIONS DES PRODUITS

LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Les avertissements et les illustrations figurant dans ce manuel sont destinés à vous permettre d'utiliser le produit de manière sûre et correcte et à éviter tout dommage pour vous et pour les autres. Vous trouverez ci-dessous les différents signes, illustrations et leur signification :

⚠ ATTENTION : Ici sous les signes et leur signification correspondante.

Legends	
	Ce signe signifie un avertissement. Les instructions que vous devez suivre.
	Ce signe signifie un avertissement général.
	Cette marque signifie des choses interdites. Les choses qui l'est, interdit de faire.
	Cette marque signifie "interdit de démontage".
	Type BF Partie appliquée
	Cette marque signifie Water Resistance, Moisture Resistance
	Cette marque signifie : Lire attentivement le manuel avant utilisation
	Cette marque signifie que l'emballage de cette unité peut répondre aux exigences d'une protection verte de l'environnement
	Cette marque signifie que le matériau du produit ou le produit lui-même est fait de matériau renouvelable afin que nous puissions recycler ce produit, ce qui est bénéfique pour l'environnement et notre terre.
	Cette marque signifie : Ne pas enlever avec les déchets municipaux normaux
	IP CLASSIFICATION: IP22

AVERTISSEMENT



- Veuillez demander à des médecins professionnels de vous expliquer la valeur mesurée de votre température corporelle.
- Le produit ne doit être utilisé que pour la mesure de la température du corps humain.
- N'utilisez pas ce produit à d'autres fins que la mesure de la température corporelle.
- N'utilisez pas de téléphones portables à proximité de ce produit.
- N'utilisez pas d'appareils générant des champs électromagnétiques à proximité du produit.



- Ne pas démonter ou réparer cet appareil. Ne changez pas le produit. Votre garantie sera annulée.
- Ne pas plier ou étirer le produit.
- Ne pas faire tomber le produit ou le heurter.

LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cette unité ne doit être utilisée que pour mesurer la température du corps humain sans avoir recours à un diagnostic de maladie : elle ne peut pas être utilisée pour une mesure d'urgence et continue pendant une opération.
- Veuillez tenir les enfants éloignés de ce produit. Les enfants âgés de zéro à douze ans ne peuvent utiliser ce produit que sous la surveillance de leurs parents.
- Les patients ne peuvent pas auto-diagnostiquer la maladie et se la faire traiter par eux-mêmes sur la base des résultats des mesures. Contactez votre médecin et suivez ses instructions.
- L'utilisation de ce produit est interdite aux enfants de moins de 12 ans et aux personnes qui ne peuvent pas s'exprimer sans surveillance.
- Si vous utilisez ou stockez ce produit au-delà de la plage de températures et d'humidités spécifiées, il se peut que le produit n'atteigne pas les spécifications de performance d'origine.

Température ambiante	: de -10 °C - + 40 °C;
Humidité	: de 15 % HR - 93 % HR
Température de stockage	: de -25 °C - + 55 °C
Humidité	: de 0% HR - 93% HR

INTRODUCTION DES PRODUITS

Utilisation prévue : Thermomètre auriculaire/frontal à infrarouge destiné à mesurer la température du corps humain en effectuant des mesures sur le front, aux dans le conduit auditif.

Champ d'application : Il convient d'afficher la température corporelle mesurée en mesurant le rayonnement thermique sur le front, aux dans le conduit auditif.

Caractéristiques

- Type de mesure infrarouge sans contact.
- Affichage multicolore et rétro-éclairé : Blanc, vert, orange et rouge.
- Mémoire pour 9 mesures.
- Unité de mesure sélectionnable en degrés Celsius °C et degrés Fahrenheit °F. Le réglage d'usine d'origine est le degré Celsius °C.
- Résultat de mesure instantané en 1 seconde.
- La conception est pratique et économique sans utilisation d'aucun accessoire, ce qui permet d'économiser les coûts d'utilisation ultérieurs.
- Le support sonore peut être activé ou désactivé.
- Arrêt automatique après 30 secondes d'inactivité.

ATTENTION:

Les résultats des mesures de cette unité sont, à tout moment, à titre de référence uniquement. Le résultat ne peut pas remplacer le diagnostic médical d'un médecin professionnel. Si vous avez des questions concernant votre résultat de mesure personnel, veuillez contacter votre médecin pour un diagnostic et un traitement professionnels.

MESURES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

- Il est dangereux pour les patients de juger par eux-mêmes du résultat des mesures et d'ajuster un traitement. Contactez toujours votre médecin pour déterminer un traitement et suivez ses instructions.

- L'auto-évaluation peut entraîner une aggravation de l'état du patient.
- Ne touchez pas le capteur infrarouge avec vos mains et ne soufflez pas sur le capteur pour le "nettoyer" avec votre bouche.
- Si le capteur infrarouge est endommagé ou sale, ce qui peut entraîner des résultats de mesure anormaux.
- S'il y a une différence de température entre le lieu de stockage et le lieu de mesure, veuillez placer le thermomètre dans le lieu de mesure pour qu'il s'ajuste à la température pendant environ 30 minutes avant la mesure.
- Des grandes différences de température peuvent conduire à des résultats incorrects.
- Veuillez garder ce produit hors de portée des enfants.
- Faites attention aux petites pièces. Si, par accident, un enfant avale une petite pièce comme une pile, contactez immédiatement votre médecin.
- Ne mesurez pas votre température à proximité d'une climatisation. La climatisation influence les résultats de la mesure.
- Utilisez un coton-tige trempé dans de l'alcool à 75 % chaque fois que vous utilisez le thermomètre pour nettoyer la surface du capteur infrarouge afin que le verre du capteur soit exempt de saletés. Lorsque vous voyez des taches, une surface de lentille en verre mat, ou de l'eau sur le capteur nettoyez soigneusement le verre du capteur.
- N'essuyez pas le capteur infrarouge avec du papier toilette, du papier de cuisine ou un mouchoir de papier car ce qui peut provoquer des rayures sur la lentille du capteur et influencer les résultats de la mesure.
- Si le produit est endommagé, les résultats de la mesure peuvent être incorrects.
- Si le produit touche accidentellement l'eau ou est immergé dans l'eau, veuillez le sécher complètement avant de le réutiliser. Nettoyez spécialement l'eau sur la lentille du capteur avec un coton-tige, afin d'éviter que l'eau qui a été laissée n'influence les résultats des mesures.

AVERTISSEMENT

- Veuillez ne pas utiliser ce produit pour les personnes souffrant d'otite externe, de tympanite et d'autres maladies de l'oreille. Il est possible d'aggraver la zone touchée.
- N'utilisez pas le produit immédiatement après le baignade, le bain ou les oreilles mouillées. La température mesurée peut être inférieure à la réalité.
- Mettez une batterie vide dans un endroit sûr avant de l'emmener au dépôt de produits chimiques de votre municipalité. Les piles peuvent fuir.

- Lors de la mesure de la température dans le conduit auditif du corps humain, le thermomètre doit fonctionner en mode de température de l'oreille, de sorte que les lectures peuvent être incorrectes.

SUGGESTIONS

- Lorsque vous informez votre médecin de la température corporelle mesurée, expliquez-lui que vous avez mesuré avec un thermomètre auriculaire.
- Ne forcez pas le thermomètre à heurter, tomber, décliner et secouer le produit.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas le produit ; votre garantie sera annulée.
- Ne laissez pas de liquide (les que la cool, les gouttes d'eau, l'eau chaude, etc.) pénétrer dans le corps du produit car celui-ci n'est pas étanche.
- Stockez le produit dans un endroit propre et sec.
- Si vous avez un problème avec le produit, veuillez contacter le magasin ou l'entreprise en ligne où vous avez acheté le produit. Ne réparez pas le produit vous-même, car ce a annulerai votre garantie.
- Veuillez ne pas utiliser le produit dans un environnement présentant des interférences électromagnétiques, comme à proximité d'un micro-ondes, d'un PC, d'un téléphone sans fil, etc.
- Veuillez traiter les déchets et les résidus de ce produit à la fin de son cycle de vie conformément aux lois et règlements locaux. Veuillez contacter votre municipalité pour obtenir des informations.

SUR LA TEMPÉRATURE DU CORPS

La comparaison de différentes méthodes de mesure.

Les valeurs mesurées sont différentes si nous utilisons des méthodes de mesure différentes. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) fournit ces valeurs de référence de la température normale du corps humain, voir le tableau ci-dessous, pour les différences de température spécifiques sur les règles locales.

MÉTHODE DE MESURE	TEMPÉRATURE CORPORELLE NORMALE
Température anale	36,6°C - 38,0°C
Température buccale	35,5°C - 37,5°C
Température axillaire	34,7°C - 37,3°C
Température cochleaire	35,8°C - 38,0°C

Les changements de la température du corps humain.

Les humains sont partie des créatures à température constante. La température du corps est fondamentalement constante, mais cela ne signifie pas qu'elle est totalement immuable. La température du corps humain change constamment au cours de la journée, en voici les détails.

La nuit. Le plus bas. La température du corps est la plus basse pendant le sommeil et la diminution des activités. (Moins de 37 ans °C)

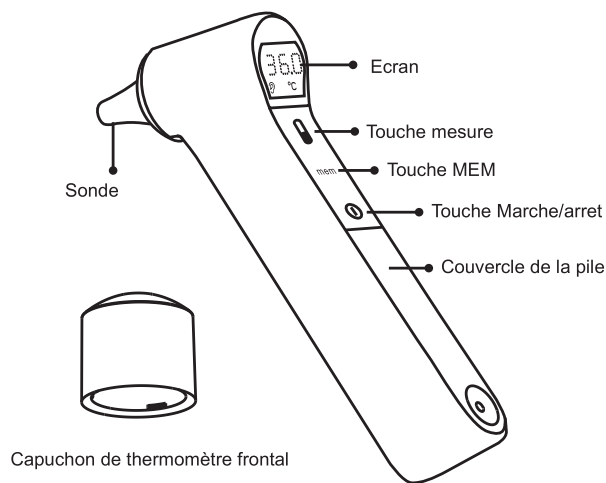
Le matin. Plus haut. De votre lit chaud à la chambre à température plus basse, les muscles de votre corps entier se contracteront et produiront de la chaleur.

À midi. Le plus élevé. Après le déjeuner, le corps humain atteint sa température la plus élevée et le corps s'adapte naturellement.

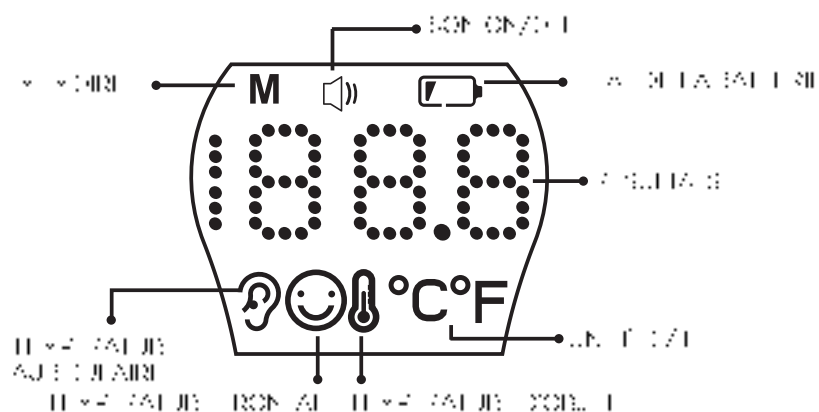
Trois ou quatre heures de l'après-midi. Plus bas. En raison de l'effort physique et de l'hypoglycémie.

Le soir. Le plus bas. En raison du soleil couchant, la température ambiante est plus basse.

PRÉSENTATION DU PRODUIT



APERÇU DE L’AFFICHAGE

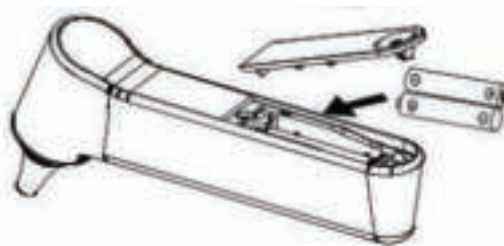
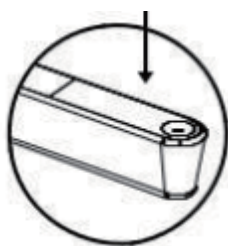


INSTALLATION DES PILES

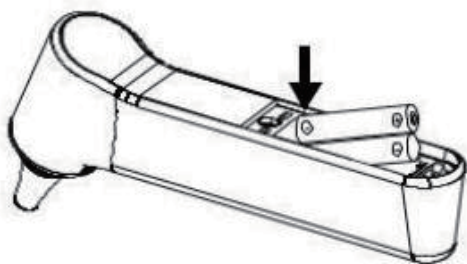
1. Appuyez sur le couvercle de la pile, il s'ouvre automatiquement.
2. Mettez 2 piles AAA de 1,5 V en place en surveillant attentivement les pôles + et - polarité.

Nous recommandons l'utilisation de piles alcalines.

Appuyez sur le couvercle de la pile, il s'ouvre automatiquement.



Appuyez sur les bords négatifs des piles avec vos doigts pour les retirer.



FAIBLE PUISSANCE DE LA BATTERIE

Si la charge de la batterie est trop faible, "LO" apparaît sur l'affichage et le rétroéclairage de la batterie s'allume en continu. C'est le signe que les piles doivent être remplacées.



ATTENTION

Si vous avez l'intention de ne pas utiliser ce produit pendant une longue période, nous vous conseillons de retirer les piles afin d'assurer la longévité et d'éviter les fuites. Le liquide de fuite peut endommager le produit et polluer l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser des piles vides, veuillez contacter votre municipalité pour connaître la réglementation locale.

INSTRUCTIONS DE BASE

Fonction sonore activée / désactivée

Appuyez sur la touche "MEM" dans l'état "ON" pour régler le son "ON" ou "OFF".

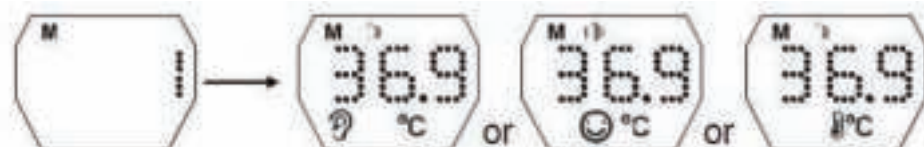
Appuyez sur la touche "MEM", l'écran LCD affiche "🔊". Cette icône signifie que la fonction sonore est "ON". Vous entendrez un court bip sonore. Appuyez une nouvelle fois sur la touche "MEM", "🔊" disparaît et la fonction sonore est "OFF".

Régage de l'unité de mesure Celsius ou Fahrenheit

Dans l'état "OFF", appuyez longuement - environ 6 secondes - sur la touche "MEM". Vous pouvez maintenant passer du degré Fahrenheit (°F) au degré Celsius (°C). Attendez 8 secondes pour allumer le produit automatiquement ou appuyez sur "🔊" pour éteindre le produit manuellement.

Fonction de stockage en mémoire

Dans l'état "OFF", appuyez sur la touche "MEM". Le produit peut enregistrer et lire 9 valeurs de mesure dans l'ordre - voir l'image ci-dessous. Le thermomètre s'allume automatiquement après 30 secondes sans fonctionnement ou appuyez sur "🔊" pour éteindre le produit manuellement.



INSTRUCTIONS SUR L'ÉTAT DU RÉTRO-ÉCLAIRAGE

Lorsque la température mesurée est plus basse que 34°C, l'écran affiche "LO" avec un rétro-éclairage rouge.

Lorsque la température mesurée est comprise entre 34°C - 37,1°C, l'écran affiche la température avec un rétro-éclairage vert.

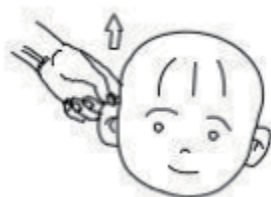
Lorsque la température mesurée est comprise entre 37,2 °C et 38,1 °C, l'écran affiche la température avec un rétro-éclairage orange.

Lorsque la température mesurée est comprise entre 38,2 °C et 43,0 °C, l'écran s'affiche la température avec un rétro-éclairage rouge.

Lorsque la température mesurée est plus haut que 43°C, l'écran affiche "H" avec un rétro-éclairage rouge.

ATTENTION. Cette fonction est uniquement à titre de référence.

MÉTHODE DE MESURE



TRÈS LES OREILLES
CHEZ LES ENFANTS
JUSQU'À UN AN

TEMPÉRATURE
AURICULAIRE



POUR LES ADULTES
ET LES ENFANTS DE
PLUS D'UN AN, IREZ
L'OREILLE VERS
LE HAUT

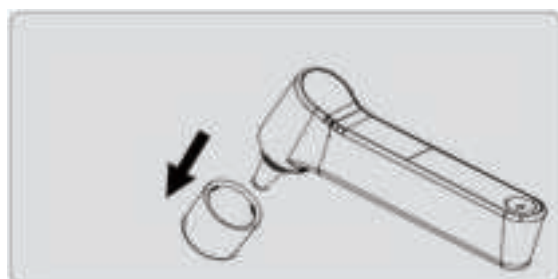
TEMPÉRATURE
AURICULAIRE




LORS DE LA MESURE THERMO
FRONTAL, SOIT TENIR L'APPAREIL
DIRECTEMENT CONTRE LE FRONT
SOIT GARDER UNE DISTANCE
MAXIMALE DE 5MM

TEMPÉRATURE FRONTAL



MESURE DE LA TEMPÉRATURE DE L'OREILLE



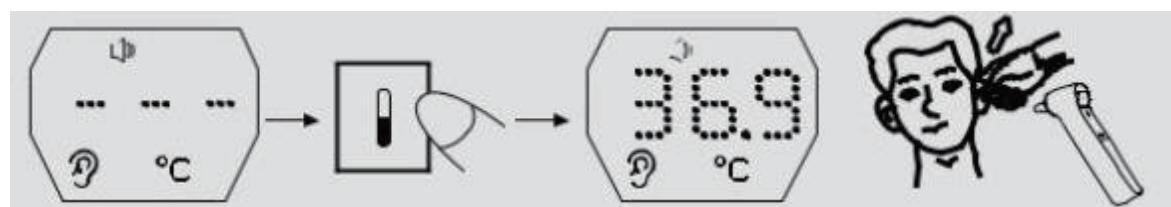
Enlever le capuchon du thermomètre frontal.

Appuyez sur le bouton "  " pour allumer le thermomètre. Retirez le bouchon. Le thermomètre passe maintenant automatiquement en mode de

Enlever le capuchon du thermomètre frontal.

Appuyez sur le bouton "  " pour allumer le thermomètre. Retirez le bouchon. Le thermomètre passe maintenant automatiquement en mode de mesure de la température de l'oreille. L'écran LCD affiche brièvement la valeur de la dernière mesure. Insérez ensuite le thermomètre dans l'oreille et tirez-le vers le haut ou directement vers l'arrière pour les enfants de moins d'un an. La température de l'oreille sera mesurée directement en appuyant sur le bouton "  ". Au bout d'une seconde, vous pouvez voir le résultat de la mesure.

SI VOUS N'APPUYEZ PAS LA SONDE ASSEZ DANS LE CANAL DE L'OREILLE CONTRE LA PEAU DU TAMBOUR, VOUS OBTENEZ UN RÉSULTAT DE MESURE INCORRECT - SOUVENT TROP BAS.

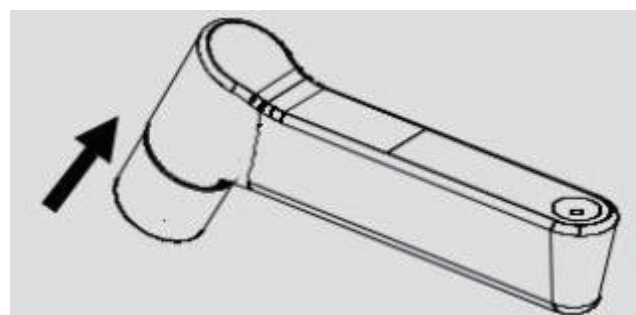



Lorsque l'écran LCD affiche
la mesure commencera

Résultat

Remarque: Si vous n'avez pas entendu le bip qui met fin à la mesure de la température, la mesure n'est pas encore terminée. Veuillez ne pas éloigner le thermomètre de votre oreille jusqu'à ce que vous entendez le bip. Si vous avez cessé l'affichage sonore, vous n'entendrez pas de bip.

MESURE DE LA TEMPÉRATURE FRONTALE



Installez le capuchon du thermomètre pour pouvoir mesurer. Appuyez sur le bouton "  " pour allumer le thermomètre. Le thermomètre passe maintenant automatiquement en mode de mesure de la température frontale. L'écran LCD affiche brièvement la dernière valeur mesurée. Ensuite, le thermomètre frontal se dirige vers le front et la distance de mesure doit être de 0 à 5 mm.

La température frontale peut être mesurée directement, en appuyant sur le bouton "▶".

Au bout d'une seconde, vous pouvez voir le résultat de la mesure.



Lorsque l'écran LCD change, la mesure commencera

Résultat

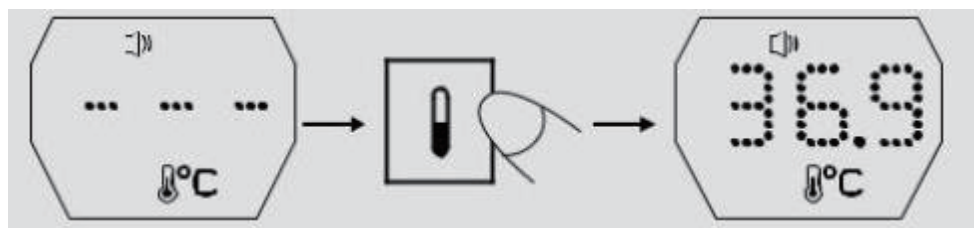
Attention: Si vous n'avez pas entendu le bip sonore, qui représente la mesure de la température, la mesure n'est pas terminée. Ne bougez pas le thermomètre du front avant d'avoir entendu le bip sonore. Si vous avez désactivé l'indication sonore, vous n'entendrez pas le bip sonore.

MESURE DE LA FORME DE L'OBJET

L'installation du capuchon du thermomètre frontal n'a aucune influence sur la mesure de l'objet.

Appuyez longuement sur le bouton "Ⓢ" - pendant environ 5 secondes - pour entrer en mode de mesure de l'objet, puis pointez le thermomètre vers l'objet. La température de l'objet cible peut être mesurée directement en appuyant sur la touche "▶".

Au bout d'une seconde, vous pouvez voir le résultat de la mesure.



Lorsque l'écran LCD change, la mesure commencera

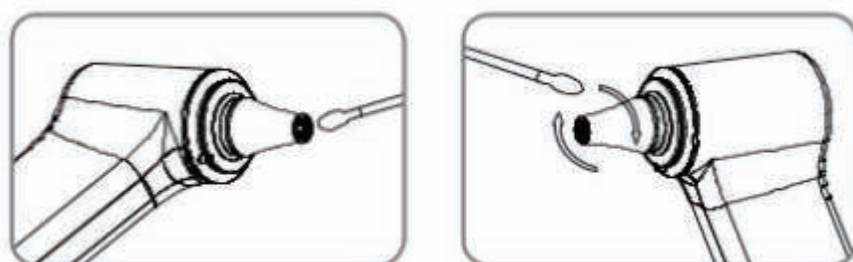
Résultat

Attention: Si vous n'avez pas entendu le bip sonore, qui représente la mesure de la température, la mesure n'est pas terminée. Ne bougez pas le thermomètre de l'objet avant d'avoir entendu le bip sonore. Si vous avez désactivé l'indication sonore, vous n'entendrez pas le bip sonore.

NETTOYAGE

Afin de garantir la précision des mesures, nous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Veillez utiliser un coton-tige et le tremper dans de l'alcool à 75 % pour essuyer la sonde du thermomètre et éliminer tout résidu et toute saleté. Nous recommandons de nettoyer la sonde au moins 5 secondes. Ensuite, essuyez les autres composants avec un chiffon doux et sec pendant au moins 10 secondes. Veillez vous assurer qu'après le nettoyage aucune saleté ou résidu visible ne reste sur votre thermomètre. Attendez 10 minutes avant de prendre la mesure. Le produit peut être nettoyé au maximum 40.000 fois.



ATTENTION :

Pourquoi devez-vous nettoyer l'appareil après chaque utilisation ?

Comme la température infrarouge adopte une technique très sensible pour détecter la température de l'objet cible, toute poussière ou tache affectera la précision de la mesure. Nous recommandons donc de nettoyer la sonde après chaque utilisation, comme indiqué sur la photo.

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES ET SOLUTIONS

AFFICHAGE	RAISON	SOLUTION
HI	Lorsque la température mesurée est supérieure à la plage de mesure, l'écran affiche "HI". La plage pour le mode front est de 43°C et de 93,2°C pour le mode température de l'objet.	
LO	Lorsque la température mesurée est inférieure à la plage de mesure, l'écran affiche "LO". La plage pour le mode front est de 34°C et de 0°C pour le mode la température de l'objet.	Lorsque la sonde de mesure n'est pas correctement placée à partir du front, c'est-à-dire la distance de mesure est trop grande pendant le processus de mesure, le résultat de mesure peut être faux. Lorsque la sonde de mesure est soignée, le résultat de la mesure peut être faux. Veillez nettoyer la sonde correctement avec un coton-tige trempé dans de l'alcool à 75%.

Er.H	La limite supérieure de la température de l'environnement de fond, c'est-à-dire de ce produit, est de 40°C. Lorsque la température critique dépasse de ce limite, l'écran affiche "Er.H".	Assurez-vous de mesurer dans un environnement dont la température est inférieure à 40°C.
Er.L	La limite inférieure de la température critique de fond, c'est-à-dire de ce produit, est de 10°C. Lorsque la température critique dépasse de ce limite, Er.L s'affiche à l'écran.	Assurez-vous de mesurer dans un environnement dont la température est supérieure à 10°C.
Err	Lorsque la température critique change rapidement d'environ 3 degrés, l'écran affiche "Err" pendant la mesure en mode de mesure de l'objet et devient ensuite complètement inopérant.	Lorsque "Err" est affiché, veuillez placer le produit et le maintenir stable dans l'environnement de votre 30 minutes d'immersion. Le produit passe avec une température constante avant la prochaine mesure.



Lorsque l'opération est erronée et que le son est activé, la valeur sera lue et vous serez rapoelé de l'erreur par 3 courts bips sonores.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	RAISON	SOLUTION
Pas de l'échage, lorsque l'objet est à l'air	<ul style="list-style-type: none"> Les piles sont vides. La position de la puce est incorrecte. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplir les nouvelles piles. Placez les piles avec la polarité correcte comme indiqué dans le coffret de la pile.
La température mesurée est BASSE (10°C)	<ul style="list-style-type: none"> La position de la mesure est incorrecte. La sonde est sale. 	<ul style="list-style-type: none"> Mesurer à nouveau selon les instructions. Nettoyer la sonde comme décrit précédemment et mesurer à nouveau.
Grosses fluctuations de la température avec mesure en continu	<ul style="list-style-type: none"> L'intervalle de mesure est trop court. 	<ul style="list-style-type: none"> L'intervalle entre 2 mesures doit être d'au moins 10 secondes.

SPECIFICATIONS DU PRODUIT

Fabricé pour	:	
Nom	:	CRESTA INTERNATIONAL BV Kobrugweg 4 - 1552 AB ALVORL Pays Bas
Nom du produit	:	Thermomètre auriculaire/frontal à infrarouge
Numéro de modèle	:	TH930
Dimensions du produit	:	31 x 175 x 72 mm
Poids du produit	:	environ 77 gram - sans piles
Plage de mesure	:	34.0°C - 43°C / 93.2°F - 109.4°F
Température de l'objet	:	0°C - 93.2°C / 32°F - 199.7°F
Rapport de résolution	:	0.1°C / °F
Lieu de mesure	:	Laboratoire
Précision	:	35.0°C - 42.0°C \pm 0.2°C 95.0°F - 107.9°F \pm 0.4°F Autres températures \pm 0.3°C
Température de fonctionnement	:	10.0°C - 40.0°C / 50.0°F - 104.0°F
Humidité relative	:	Maximal 15% RV - 93% RV
Pression atmosphérique	:	70 kPa - 106 kPa
Transport/ Stockage	:	-25°C - 55°C / -13°F - 131°F
Température	:	
Humidité relative	:	Maximal 15% RV - 93% RV
Pression atmosphérique	:	Maximal 50 kPa - 106 kPa
Écran d'affichage	:	Affichage Lcd, numéros 4 bits et icônes spéciales
Son	:	Bip court lors de la mise en marche du produit et prêt à mesurer, longue tonalité lorsque la mesure est prête, 3 bips courts avec erreur ou défaut du système, 10 bips courts lorsque leveralarm est indiqué
Mémoire	:	Mémoire pour 9 mesures
Arrêt automatique	:	après 30 Secondes d'inactivité
Piles	:	2 x 1.5 V AAA Nous recommandons l'utilisation de piles alcalines
Durée d'utilisation	:	5 ans minimum
1603 Mode Frontal	:	Biais clinique Dcb: 0.078 Limite de l'accord LA: 0.243 Répétabilitéclinique δ 0.069 Site de l'organisme de référence le front Taureau de mesure: front
List des pièces d'emballage produit	:	Thermomètre + Manuel du

ÉLIMINATION DES DÉCHETS RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT

La directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE - exige que les vieux appareils électriques ménagers ne soient pas éliminés dans le flux normal des déchets municipaux non triés. Les vieux appareils doivent être collectés séparément afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux qu'ils contiennent et de réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle sur roues" barré sur le produit vous rappelle votre obligation de collecter séparément l'appareil lorsque vous vous en débarrassez. Contactez votre autorité locale pour obtenir des informations concernant l'élimination correcte de votre ancien appareil.



SOUS RÉSERVE D'ERREURS D'IMPRESSION ET DE MODIFICATIONS



TH930

NL. CONTACTLOZE VOORHOOFD /
OORTHERMOMETER

FR. THERMOMÈTRE SANS CONTACT
FRONTAL ET AURICULAIRE

DE. BERÜHRUNGSLOSES STIRN /
OHR THERMOMETER

EN. NON-CONTACT FORHEAD /
EARTHERMOMETER

HANDLEIDING

MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL

MODEL: PG-IRT1603

BEDIENUNGSANLEITUNG

Viel Spaß bei der Verwendung unserer digitalen Ohr/Slim-Thermometer C-CARE TH930. Wir hoffen, dass Sie sich für unsere digitale Ohr/Slim-Thermometer C-CARE TH930 entschieden haben und im Vertrauen kann Ihnen die Produkte unserer Marke setzen. Wir dürfen Ihnen versichern, dass Sie ein hochwertiges Produkt erworben haben, das Ihnen viele Jahre Freude bereiten wird.

Bitte lesen Sie vor der erstmaligen Verwendung die Bedienungsanleitung – selbst wenn Sie bereits mit anderen Produkten vertraut sind. Sie enthält Hinweise, wie Sie das Produkt am besten verwenden können.

Sollten Sie technische Unterstützung bei den Funktionen benötigen oder Fragen zu dem Produkt haben, wenden Sie sich bitte unter der folgenden E-Mail-Adresse an unseren Kundendienst, der Ihnen schnellstmöglich antworten wird.

CRESTA INTERNATIONAL B.V.
ROEBRUGWEG 4
NL-1332 AS ALMERE
Niederlande
info@cresta-international.com
www.cresta-care.com
Tel: + 31 20 6932932

INHALT

Sicherheitsvorschriften

Produkt-Introduktion

Sicherheitsanweisungen

Über Körpertemperatur

Produktübersicht

Display-Übersicht

Einlegen der Batterien

Basis-Instruktionen

Introduktion des Messmethoden

Reinigung

Häufig gestellte Fragen und Lösungen

Problemlösung

Produkt-Spezifikationen

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Warnschilder und Abbildungen in diesem Handbuch sollen es Ihnen ermöglichen, das Produkt sicher und korrekt zu verwenden und Schäden für Sie und andere zu vermeiden. Die verschiedenen Zeichen, Abbildungen und deren Bedeutung finden Sie hier unten:

⚠ ACHTUNG: Hier unten die Zeichen und Ihrer entsprechenden Bedeutung.

Zeichenerklärung	
	Dieses Zeichen bedeutet eine Warnung, Instruktionen die Sie befolgen sollten.
	Dieses Zeichen bedeutet eine generelle Warnung.
	Dieses Zeichen bedeutet ein Verbot, Sachen die nicht erlaubt sind.
	Dieses Zeichen bedeutet "Verboten zu zerlegen".
	Type BF Angewandetes Teil
	Dieses Zeichen bedeutet Wasserbeständigkeit/Feuchtigkeitsbeständigkeit.
	Dieses Zeichen bedeutet: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
	Dieses Zeichen bedeutet, dass die Verpackung dieses Geräts den Anforderungen an einen grünen Umweltschutz entsprechen kann.
	Dieses Zeichen bedeutet, dass das Material und das Produkt aus neu einsetzbares Material gefertigt ist, so dass wir das Produkt recyceln können, was die Umwelt und unsere Erde zugute kommt.
	Dieses Zeichen bedeutet: nicht in Ihrem normalen Hausmüll entsorgen
	IP-KLASSIFIKATION: IP22

WARNUNG



- Bitte lassen Sie professionelle Ärzte, den gemessenen Wert Ihrer Körpertemperatur zu erklären.
- Das Produkt darf nur zur Messung der menschlichen Körpertemperatur verwendet werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als zur Messung der Körpertemperatur.
- Verwenden Sie keine Mobiltelefone in der Nähe dieses Produkts.
- Bitte verwenden Sie keine Geräte, die in der Nähe des Produkts elektromagnetische Felder erzeugen.



- Zerlegen oder reparieren Sie dieses Gerät nicht. Ändern Sie das Produkt nicht. Ihre Garantie erlischt.
- Biegen oder dehnen Sie das Produkt nicht.
- Bitte das Produkt nicht stoßen oder fallen lassen.

ANWEISUNGEN

- Dieses Gerät darf nur zur Messung der Körpertemperatur des Menschen ohne Verwendung einer Krankheitsdiagnose verwendet werden. Es kann nicht für Notfall- und kontinuierliche Messungen während der Operation verwendet werden.
- Bitte halten Sie Kinder von diesem Produkt fern. Kinder im Alter von null bis zwölf Jahren dürfen dieses Produkt nur unter Aufsicht ihrer Eltern verwenden.
- Patienten können die Krankheit nicht selbst diagnostizieren und sich auf der Grundlage der Messergebnisse selbst behandeln lassen. Kontaktieren Sie Ihren Arzt und befolgen Sie seine Anweisungen.
- Kindern unter 12 Jahren und Personen, die sich nicht ausdrücken können, ist es untersagt, dieses Produkt ohne Aufsicht zu verwenden.
- Wenn Sie dieses Produkt außerhalb des Bereichs der angegebenen Temperaturen und Luftfeuchten verwenden oder lagern, erreicht das Produkt möglicherweise nicht die ursprünglichen Leistungsspezifikationen.

Umgebungstemperatur	:	von +10 °C - +40 °C,
Luftfeuchtigkeit	:	von 15% rF - 93% rF
Lagertemperatur	:	von -25 °C - +55 °C
Luftfeuchtigkeit	:	von 0% rF - 93% rF

PRODUKT INTRODUKTION

Bestimmungsgemäße Verwendung: Infrarot Ohr / Stirnthermometer zur Messung der Körpertemperatur des Menschen durch Messung im Gehörgang oder auf der Stirn.

Anwendungsbereich: Es ist geeignet, die gemessene Körpertemperatur durch Messung der Wärmestrahlung im Gehörgang oder auf der Stirn anzuzeigen.

Eigenschaften:

- Berührungsfreie Infrarotmessung
- Mehrfarbenanzeige- und Hintergrundbeleuchtung: Weiß, Grün, Orange und Rot.
- Speicher für 9 Messungen.
- Einheit wählbar in Grad Celsius °C und Grad Fahrenheit °F. Die ursprüngliche Wertseinstellung ist Grad Celsius °C
- Sofortiges Messergebnis innerhalb von 1 Sekunde.
- Das Design ist bequem und wirtschaftlich, ohne dass Zubehör verwendet werden muss, was spätere Kosten spart.
- Die Soundunterschlützung kann ein- oder ausgeschaltet werden
- Automatische Abschaltung nach 30 Sekunden ohne Betrieb

ACHTUNG:

Die Messergebnisse dieses Geräts dienen zu jeder Zeit nur als Referenz. Das Ergebnis kann die medizinische Diagnose eines professionellen Arztes nicht ersetzen. Wenn Sie Fragen zu Ihrem persönlichen Messergebnis haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, um eine professionelle Diagnose und Behandlung zu erhalten.

SICHERHEITSMASSNAHMEN



- Es ist gefährlich für Patienten, das Messergebnis selbst zu beurteilen und eine Behandlung anzupassen. Wenden Sie sich immer an Ihren Arzt, um eine Behandlung zu bestimmen, und befolgen Sie die Anweisungen.

- Selbsteinschätzung kann zu einer Verschlechterung des Zustands des Patienten führen.
- Berühren Sie den Infrarotsensor nicht mit den Händen und blasen Sie den Sensor nicht mit dem Mund „sauber“.
- Wenn der Infrarotsensor beschädigt oder verschmutzt ist, kann dies zu abnormen Messergebnissen führen.
- Wenn zwischen dem Lagerort und dem Messort ein Temperaturunterschied besteht, lassen Sie das Thermometer bitte in den Messort, um es vor der Messung etwa 30 Minuten lang an die Temperatur anzupassen.
- Große Temperaturunterschiede können zu falschen Ergebnissen führen.
- Bitte bewahren Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie auf Kleinteile. Wenn Kinder versehentlich einen Teil wie eine Batterie verschlucken, wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Messen Sie Ihre Temperatur nicht in der Nähe einer Klimaanlage. Die Klimaanlage beeinflusst die Messergebnisse.
- Verwenden Sie jedes Mal, wenn Sie das Thermometer verwenden, ein in 75% Alkohol getauchtes Watteestäbchen, um die Oberfläche des Infrarotsensors so zu reinigen, dass das Sensorglas schmutzfrei ist. Wenn Sie Flecken, eine matte Glaslinsoberfläche oder Wasser auf dem Sensor sehen, reinigen Sie das Sensorglas sorgfältig.
- Wischen Sie den Infrarotsensor nicht mit Toilettenpapier, Küchenpapier oder Gesichtstüchern ab, da dies Kratzer auf der Sensorlinse verursachen und die Messergebnisse beeinflussen kann.
- Wenn das Produkt beschädigt ist, sind die Messergebnisse möglicherweise falsch.
- Wenn das Produkt versehentlich Wasser berührt oder in Wasser eingetaucht ist, trocknen Sie es bitte vollständig ab, bevor Sie das Produkt wiederverwenden. Reinigen Sie das Wasser auf der Sensorlinse speziell mit einem Watteestäbchen. Dadurch wird verhindert, dass zurückgebliebenes Wasser die Messergebnisse beeinflusst.

ACHTUNG:

- Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht für Personen, die an Otitis Externa, Tympanitis und anderen Ohrenkrankheiten leiden. Es ist möglich, den betroffenen Bereich zu verschlechtern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht sofort nach dem Schwimmen Baden oder mit nassen Ohren. Die gemessene Temperatur kann niedriger sein als in der Realität.
- Stellen Sie eine Altbatterie nicht in einen Gefahrbereich, da die Batterie sonst brechen kann. Bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, bevor Sie es zum Chemiedepot Ihrer Gemeinde bringen. Batterien können auslaufen.

- Bei der Messung der Temperatur im Gehörgang des menschlichen Körpers sollte das Thermometer im Gehörtemperaturmodus arbeiten, daher können die Messwerte falsch sein.

ANWEISUNGEN

- Wenn Sie Ihren Arzt über die gemessene Körpertemperatur informieren, erklären Sie, dass Sie mit einem Ohrthermometer gemessen haben.
- Das Thermometer nicht zwingen, fallen lassen, mit Füßen treten und schütteln
- Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie das Produkt nicht. Ihre Garantie erlischt.
- Bitte lassen Sie keine Flüssigkeiten wie Akkumul. Wassertropfen, heißes Wasser usw. in den Produktkörper gelangen, da dieser nicht wasserdicht ist.
- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort.
- Wenn Sie Probleme mit dem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihr Geschäft oder Online-Unternehmen, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Reparieren Sie das Produkt nicht selbst, da sonst Ihre Garantie ungültig wird.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit elektromagnetischen Störungen, z. B. in der Nähe von Mikrowellen, PCs, Mobiltelefonen usw.
- Bitte behandeln Sie die Abfälle und Restbestände dieses Produkts am Ende seines Lebenszyklus gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften. Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde, um Informationen zu Ihren örtlichen Vorschriften zu erhalten.

ÜBER KÖRPERTEMPERATUR

Die gemessenen Werte sind unterschiedlich, wenn wir unterschiedliche Messmethoden verwenden. Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) liefert normale Referenzwerte für die Körpertemperatur des Menschen (siehe Tabelle hier unten) für die spezifischen Temperaturunterschiede.

MESSVERFAHREN	NORMALE KÖRPERTEMPERATUR
Ana-temperatur	36,6°C - 38,0°C
Orale Temperatur	35,5°C - 37,5°C
Achsel Temperatur	34,7°C - 37,3°C
Cochlea-Temperatur	35,8°C - 38,0°C

Die Veränderungen der menschlichen Körpertemperatur:

Menschen gehören zu den Kreaturen mit konstanter Temperatur. Die Körpertemperatur ist grundsätzlich konstant, dies bedeutet jedoch nicht,

dass sie völlig unveränderlich ist. Die Körpertemperatur des Menschen ändert sich während des Tages ständig.

Die Details sind wie folgt:

Nachts. Am niedrigsten. Die Körpertemperatur ist während des Schlafes und der verminderten Aktivität am niedrigsten (Unter 37 °C)

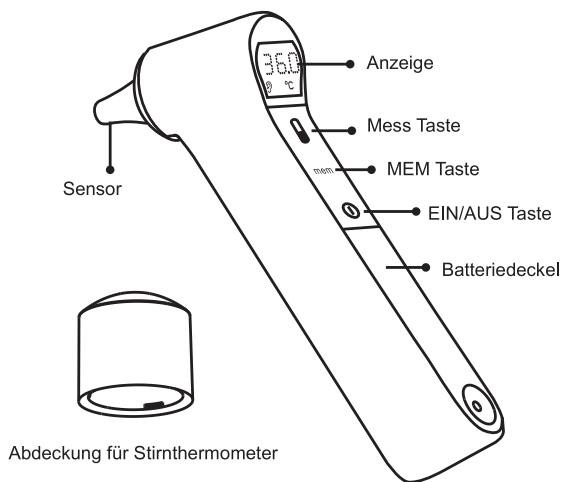
Morgens. Höher. Von Ihrem warmen Bett bis zum Raum mit niedrigerer Temperatur werden die Muskeln Ihres gesamten Körpers kontrahiert und erzeugen Wärme.

Am Mittag. Höchste. Nach dem Mittagessen erreicht der menschliche Körper seine höchste Temperatur und der Körper passt sich auf natürliche Weise an.

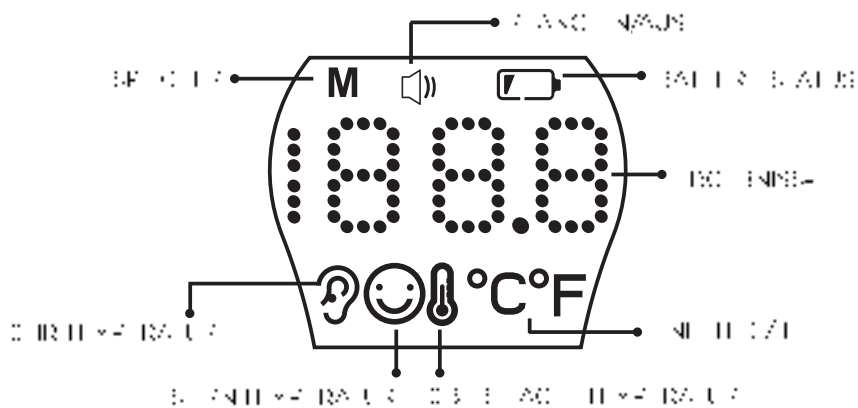
Drei oder vier Uhr nachmittags. Niedriger. Aufgrund körperlicher Anstrengung und niedrigem Blutzucker.

Am Abend Am niedrigsten. Aufgrund des Sonnenuntergangs sinkt die Raumtemperatur

PRODUKT ÜBERSICHT



DISPLAY ÜBERSICHT

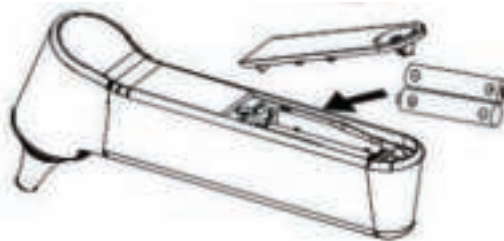


EINLEGEN DER BATTERIEN

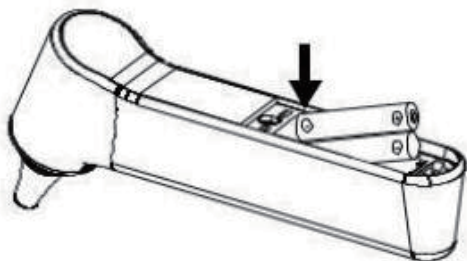
1. Drücken Sie auf den Batteriefeldschalter, dieser springt automatisch auf.
2. Legen Sie zwei 1,5 V AAA Batterien in das Batteriefach. Beachten Sie dabei den Plus- und Minuspol.

Alkalibatterien werden empfohlen.

Drücken Sie auf den Batteriefeldschalter, dieser springt automatisch auf.

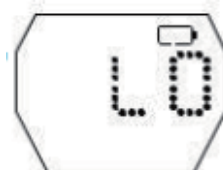


Drücken Sie mit Ihrem Finger nach unten auf die Minuspole der Batterien um Sie zu schließen.



NIEDRIGE BATTERIELEISTUNG

Wenn die Batterieleistung zu niedrig ist, erscheint im Display „Lo“ und die Batterieenergieverbraucherleuchte blinkt. Dies ist das Zeichen dafür, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen.



ACHTUNG

Wenn Sie dieses Produkt längere Zeit nicht verwenden möchten, empfehlen wir, die Batterien zu entfernen, um die Langlebigkeit zu gewährleisten und ein Auslaufen der Batterie zu verhindern. Die auslaufende Flüssigkeit kann das Produkt beschädigen und die Umwelt verschmutzen.

Für Informationen zur Entsorgung leerer Batterien wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde, um die örtlichen Vorschriften zu erfahren.

BASIS INSTRUKTIONEN

Tonfunktion ein / aus

Drücken Sie im Status „EN“ die Taste „MEM“, um den Ton auf „EN“ oder „ALS“ zu stellen.

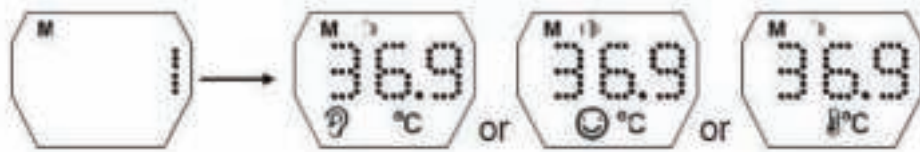
Drücken Sie die Taste „MEM“, auf dem LCD-Display wird „🔊“ angezeigt. Diese Markierung bedeutet, dass die Tonfunktion auf „EN“ steht. Sie hören einen kurzen Piepton. Drücken Sie einmal mehr die Taste „MEM“ und das Zeichen „🔊“ verschwindet aus dem Display, dies bedeutet, dass die Tonfunktion „ALS“ ist.

Einschalten der Einheit Celsius oder Fahrenheit

Drücken Sie im Status „ALS“ ange- ca. 6 Sekunden - die Taste „MEM“. Sie können jetzt zwischen Grad Fahrenheit (° F) und Grad Celsius (° C) umschalten. Warten Sie 8 Sekunden, bis das Produkt automatisch eingeschaltet wird oder drücken Sie „🔊“, um das Produkt direkt auszuschalten.

Speicherfunktion

Drücken Sie im Status „ALS“ die Taste „MEM“. Das Produkt kann 8 Messwerte in Reihenfolge speichern und lesen - siehe Bild unten. Das Thermometer schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus, oder drücken Sie „🔊“, um das Produkt manuell auszuschalten.



INFORMATIONEN ZUR HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Wenn die gemessene Temperatur unter 34 °C beträgt, wird eine rote Hintergrundbeleuchtung angezeigt.

Bei einem gemessenen Temperaturwert zwischen 34 °C und 37,1 °C wird die Temperatur mit grüner Hintergrundbeleuchtung angezeigt.

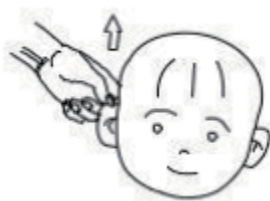
Bei einem gemessenen Temperaturwert zwischen 37,2 °C bis 38,1 °C wird die Temperatur mit orangefarbener Hintergrundbeleuchtung angezeigt.

Bei einem gemessenen Temperaturwert zwischen 38,2 °C und 43,0 °C wird die Temperatur mit roter Hintergrundbeleuchtung angezeigt.

Wenn der gemessene Temperaturwert über 43,0 °C beträgt, werden eine rote Hintergrundbeleuchtung und HI angezeigt.

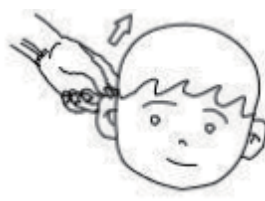
ACHTUNG: Diese Funktion dient nur als Referenz.

MESSMETHODEN



POSITION BEI KINDERN
BIS ZU EINEM JAHR:
DAS OHR LEICHT NACH
HINTEN ZIEHEN.

OHRTEMPERATUR



POSITION BEI KINDERN
ÜBER JAHR UND ER-
WACHSENEN DAS OHR
HÖR ZIEHEN.

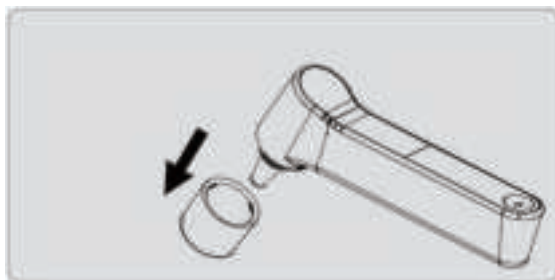
OHRTEMPERATUR



BEI STIRNMESSUNG THERMO-
MAX 5MM VOM STIRNHÄUTCHEN

STIRNTEMPERATUR

MESSUNG DER OHRTEMPERATUR



Entfernen Sie die Kappe des Stirnthermometers

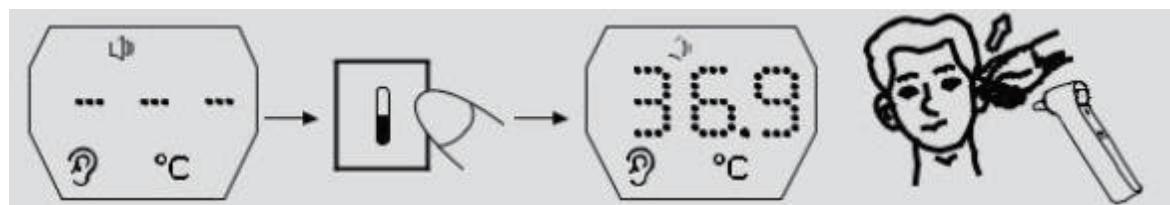
Entfernen Sie die Kappe des Stirnthermometers.

Drücken Sie nach dem Entfernen der Kappe die Taste "⓪", um das Thermometer einzuschalten und in den Ohrtemperatur-Messmodus zu wechseln.

In der LCD-Anzeige erscheint das letzte Messergebnis. Setzen Sie dann das Thermometer in das Ohr ein und drücken Sie die Sonde gründlich gegen das Trommelfell. Die Temperatur kann sofort durch Drücken der Taste "⓪" gemessen werden. Nach 1 Sekunde sehen Sie das Messergebnis.

ACHTUNG

WENN SIE DEN SENSOR NICHT GENUG IN DEN OHRKANAL GEGEN DAS TROMMELFELL DRÜCKEN, ERHALTEN SIE EIN INKORREKTES - HÄUFIG ZU NIEDRIGES - MESSERGEBNIS.

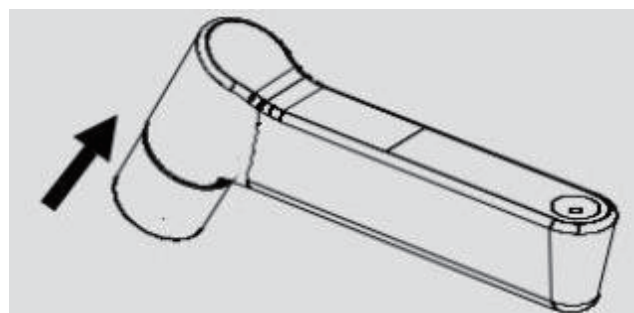


Wenn die LCD-Anzeige blinkt, wird die Messung anfangen.

Messergebnis

Achtung: Wenn Sie keinen Piepton hören, haben Sie die Temperaturmessung durchgeführt. Ist die Temperaturmessung durchgeführt, ist die Messung nicht abgeschlossen. Bitte bewegen Sie das Thermometer nicht vom Ohr weg, bis Sie den Piepton hören. Wenn Sie die Tonanzeige ausgeschaltet haben, hören Sie keinen Piepton.

MESSUNG DER STIRNTEMPERATUR



Installieren Sie die Thermometerabdeckung für die Messung. Drücken Sie die Taste "⓪", um das Thermometer einzuschalten. Das Thermometer wechselt automatisch in den Stirntemperaturmessmodus. Auf der LCD-Anzeige

erscheint kurz bevor zuletzt gemessene Wert. Richten Sie das Thermometer auf die Stirn. Der Messabstand sollte 0 bis 5 mm betragen. Die Stirntemperatur kann durch Drücken der Taste "🔊" gemessen werden.

Nach einer Sekunde können Sie das Ergebnis der Messung sehen.



Wenn die LCD Anzeige blinkt wird die Messung anfangen

Messergebnis

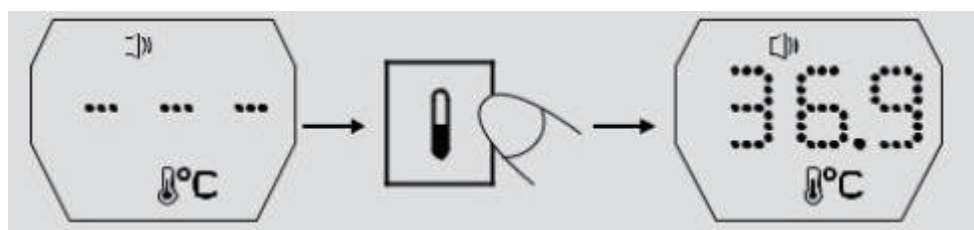
Achtung: Wenn Sie keinen Piepton gehört haben, der die Temperaturmessung darstellt, ist die Messung nicht abgeschlossen. Bitte bewegen Sie das Thermometer nicht von der Stirn weg, bis Sie den Piepton hören. Wenn Sie die Tonanzeige ausgeschaltet haben, hören Sie keinen Piepton.

TEMPERATURMESSUNG EINES OBJEKTES

Die Installation der Abdeckung des Stirnthermometers hat keinen Einfluss auf die Objektmessung.

Drücken Sie lange – zirka 6 Sekunden – die Taste "🔊", um den Objektmessmodus aufzurufen und richten Sie dann das Thermometer auf das Objekt. Die Temperatur des Zielobjekts kann direkt durch Drücken der Taste "🔊" gemessen werden.

Nach 1 Sekunde sehen Sie das Messergebnis.



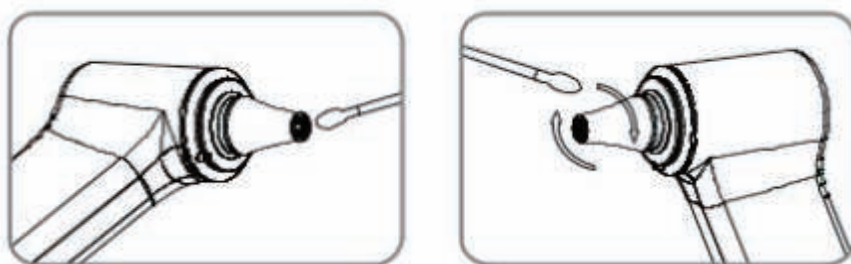
Wenn die LCD Anzeige blinkt wird die Messung anfangen

Messergebnis

Achtung: Wenn Sie keinen Piepton gehört haben, der die Temperaturmessung darstellt, ist die Messung nicht abgeschlossen. Bitte bewegen Sie das Thermometer nicht vom Objekt weg, bis Sie den Piepton hören. Wenn Sie die Tonanzeige ausgeschaltet haben, hören Sie keinen Piepton.

REINIGUNG

Um genaue Messungen zu gewährleisten, empfehlen wir das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen. Verwenden Sie ein Wattestäbchen und tauchen Sie es in 75% Alkohol, um die Thermoelementsonde abzuwischen und Rückstände und Schmutz zu entfernen. Wir empfehlen, die Sonde mindestens 5 Sekunden lang zu reinigen. Wischen Sie dann die anderen Komponenten mindestens 10 Sekunden lang mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Bitte stellen Sie sicher, dass nach der Reinigung kein sichtbarer Schmutz oder Rückstände auf Ihrem Thermometer zurückbleiben. Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie messen.




ACHTUNG:

Warum sollten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen?
Da die Infrarot-Temperatur eine hochempfindliche Technik zur Erfassung der Temperatur des Zielobjekts verwendet, beeinträchtigt Staub oder Flecken die Genauigkeit der Messung. Wir empfehlen daher, die Sonde nach jedem Gebrauch wie in der Abbildung gezeigt zu reinigen.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN UND LÖSUNGEN

ANZEIGE	URSACHE	LÖSUNG
HI	Wenn die gemessene Temperatur höher als der Messbereich ist, wird im Display „HI“ angezeigt. Der Bereich für den Ohm / Stirnmodus beträgt -13 °C und 99,2 °C für den Objekttemperaturmodus.	
LO	Wenn die gemessene Temperatur niedriger als der Messbereich ist, wird im Display „LO“ angezeigt. Der Bereich für den Ohm / Stirnmodus beträgt 13 °C und 99,2 °C für den Objekttemperaturmodus.	Wenn die Messsonde nicht richtig in der Gehörtrage / das Trommelfell eingesetzt wurde oder der Messabstand während des Messvorgangs zu groß ist, ist das Messergebnis möglicherweise niedrig. Wenn die Messsonde verschmutzt ist, ist das Messergebnis möglicherweise niedrig. Bitte reinigen Sie die Sonde (prophylaktisch) mit einem in 75% Alkohol getauchten Wattestäbchen.

Er.H	Die Obergrenze der Betriebsumgebungstemperatur für dieses Produkt liegt bei 40°C . Wenn die Umgebungstemperatur diesen Grenzwert überschreitet, wird im Display „Er.H“ angezeigt.	Stellen Sie sicher, dass Sie in einer Umgebung mit einer Temperatur unter 40°C messen.
Er.L	Die Untergrenze der Betriebsumgebungstemperatur für dieses Produkt liegt bei 10°C . Wenn die Umgebungstemperatur diesen Grenzwert überschreitet, wird „Er.L“ im Display angezeigt.	Stellen Sie sicher, dass Sie in einer Umgebung mit einer Temperatur unter 10°C messen.
Err	Wenn sich die Umgebungstemperatur schnell um etwa 5°C ändert, zeigt das Display während der Messung im Objektmessmodus „Err“ an und schaltet sich dann automatisch ab.	Wenn „Err“ angezeigt wird, platzieren Sie das Produkt bitte und halten Sie es 30 Minuten lang in der Messumgebung, damit das Produkt von der nächsten Messung eine konstante Temperatur haben kann.

 Wenn der Vorgang abgeschlossen ist und der Ton eingeschaltet ist, wird der Wert gelesen und Sie werden durch 3 kurze Pieptöne an den Fehler erinnert.

PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Keine Anzeige beim Einschalten	<ul style="list-style-type: none"> Die Batterien sind leer. Die Batterien polarität ist falsch. 	<ul style="list-style-type: none"> Bitte legen Sie neue Batterien ein. Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein, wie im Batteriefach gezeigt.
Die gemessene Temperatur ist NIEDRIG (LOW)	<ul style="list-style-type: none"> Die Messposition ist nicht richtig. Die Sonde ist verschmutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> Messen Sie erneut, gemäß den Anweisungen. Reinigen Sie die Sonde wie vorher beschrieben und messen Sie erneut.
Grosse Temperaturschwankungen bei kontinuierlicher Messung	<ul style="list-style-type: none"> Das Messintervall ist zu kurz. 	<ul style="list-style-type: none"> Das Intervall zwischen 2 Messungen sollte mindestens 10 Sekunden betragen.

PRODUKT SPEZIFIKATIONEN

Hergestell für	:	CRESTA INTERNATIONAL BV Robbrugweg 4 - 1332 AS ALYSLER Niederlande
Name	:	
Produktname	:	Infrarot Ohr/Stirn Thermometer
Modellnummer	:	TH930
Produkt Abmessungen	:	31 x 173 x 72 mm
Produkt Gewicht	:	zirka 77 gram - ohne Batterien
Messbereich	:	34.0°C - 43°C / 93.2°F - 109.4°F
Objekt Temperatur	:	0°C - 93.2°C / 32°F - 199.7°F
Auflösungsverhältnis	:	0.1°C / °F
Messumgebung	:	Labor
Genauigkeit	:	35.0°C - 42.0°C \pm 0.2°C 95.0°F - 107.9°F \pm 0.4°F Sonstige Temperaturen \pm 0.3°C
Betriebstemperatur	:	10.0°C - 40.0°C / 50.0°F - 104.0°F
Luftfeuchtigkeit	:	Maximal 15% RH - 93% RH
Luftdruck	:	70 kPa - 106 kPa
Transport/ Lagerung Temperatur	:	-25°C - 55°C / -13°F - 131°F
Luftfeuchtigkeit	:	Maximal 50 kPa - 106 kPa
Anzeige	:	Lcd Anzeige, 4 bits Zahlen und spezial Symbole
Klingel	:	Kurzer Piepton beim Einschalten und bereit zu Messen. Langer Piepton wenn die Messung fertig ist., 3 kurze Pieptöne mit Systemfehler. 10 kurze Pieptöne mit Fieberalarm
Speicher	:	Speicher für 9 Messungen
Automatische Abschaltung	:	Nach 30 Sekunden ohne Betrieb
Batterien	:	2 x 1.5 V AAA Batterien. Alkali Batterien empfohlen
Nutzungsdauer	:	Mindestens 3 Jahre
ISO 9001 Modeuse	:	Klinische Bias: Dcb: 0.078 Vereinbarungsgrenzen LA: 0.243 Klinische Wiederholbarkeit 60.069 Referenzkörperstelle: Stirn Messungsstelle: Stirn
Verpackungsinhalt	:	Thermometer - Bedienungsanleitung

UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG

Gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen elektrische oder elektronische Haushaltsgeräte nicht über das unsortierte Abfallsystem entsorgt werden. Für eine bessere Verwertung (Wiederverwendung oder Recycling) der Altgeräte und ihrer Bestandteile zum Schutz von Umwelt und Gesundheit sind diese getrennt zu sammeln.



Das entsprechende Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) weist Sie darauf hin, dass Sie das Gerät nur über gesonderte Sammelsysteme entsorgen dürfen. Weitere Informationen zur richtigen Entsorgung Ihrer Altgeräte erhalten Sie bei Ihren zuständigen Behörden.

DRUCKFEHLER UND ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN



TH930

NL. CONTACTLOZE VOORHOOFD /
OORTHERMOMETER
FR. THERMOMÈTRE SANS CONTACT
FRONTAL ET AURICULAIRE
DE. BERÜHRUNGSLOSES STIRN /
OHR THERMOMETER
EN. NON-CONTACT FORHEAD /
EARTHERMOMETER

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL

MODEL: PG-IRT1603

INSTRUCTION MANUAL

We thank you for buying our C-CARE TH950 digital Ear/Forehead thermometer. It shows your confidence in our brand and our products. Please be assured you have bought a high quality product which you will enjoy using for many years to come.

Please read this instruction manual thoroughly before first use, even if you are familiar with this type of product. It gives you tips for optimal use.

If you require technical support and/or have questions about the functioning of the product please send an e-mail to our after sales service: the address is listed here under. We will give you a fast reply.

CRESTA INTERNATIONAL B.V.
ROLBURGWEG 4
NL-1332 AS ALMERE
The Netherlands
info@cresta-international.com
www.cresta-care.com
Tel: + 31 20 6932932

CONTENTS

Safety warnings

Product Introduction

Safety instructions

About body temperature

Product layout

Display layout

Battery installation

Basic instructions

Introduction of measurement methods

Cleaning

Frequently asked questions and solutions











Troubleshooting

Product specifications

SAFETY WARNINGS

The warning signs and illustrations in this manual are intended to enable you to use the product safely and correctly and to prevent any harm to you and others. Please find the several signs, illustrations and their meaning listed here under:

⚠ ATTENTION: Here under the signs and their corresponding meaning.

Legends	
	This mark means a warning, instructions you have to follow
	This mark means a general warning.
	This mark means prohibited things. Things that are not allowed to do.
	This mark means "prohibited to disassemble"
	Type BF Applied person
	This mark means Water Resistance, Moisture Resistance
	This mark means "Read the manual carefully before use"
	This mark means that the packaging of this unit can comply with the requirements of a green environmental protection
	This mark means that the material of the product or the product itself is made of renewable material so that we can cycle this product, which benefits the environment and our earth.
	This mark means "Do not remove with the normal municipal waste"
	IP CLASSIFICATION: IP22

WARNING



- Please ask professional doctors to explain the measured value of your body temperature.
- The product is only to be used for the measurement of the human body temperature.
- Do not use this product for purposes other than body temperature measurement.
- Do not use mobile phones around this product.
- Please do not use any equipment that generates electromagnetic fields near the product.



- Do not disassemble or repair this device. Do not change the product. Your guarantee will be void.
- Do not bend or stretch the product.
- Please do not touch or drop the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This unit is only to be used for the measurement of the human body temperature without the use of a disease diagnosis; It cannot be used for emergency and continuous measurement during surgery.
- Please keep children away from this product. For children ranging from zero to twelve years old they may only use this product under supervision of their parents.
- Patients cannot self diagnose the disease and get treatment by themselves on the base of the measurement results. Contact your doctor and follow his/her instructions.
- Children under 12 years of age and people who are unable to express themselves are prohibited to use this product without supervision.
- If you use or store this product beyond the range of the specified temperatures and humidities the product may not reach the original performance specifications.

Environment temperature	:	from -10 °C - +40 °C,
Humidity	:	from 15% RH - 93% RH
Storage temperature	:	from -25 °C - +55 °C,
Humidity	:	from 0% RH - 93% RH

PRODUCT INTRODUCTION

Intended use: Infrared Ear/Forehead Thermometer intended to measure the human body temperature by measuring in the ear canal or on the forehead.

Scope of application: It is suitable to display the measured body temperature by measuring the heat radiation in the ear canal or on the forehead.

Features:

- Non-touching type of infrared measurement.
- Multi-color and backlight display: White, Green, Orange and Red.
- Memory for 9 measurements.
- Measuring unit selectable in degree Celsius °C and degree Fahrenheit °F. The original factory setting is degree Celsius °C.
- Instant measurement result within 1 second.
- The design is convenient and economical without the use of any accessory, which saves subsequent using costs.
- Sound support can be switched on or off.
- Automatic shut down after 30 seconds of no operation.

ATTENTION:

The measurement results of this unit are at any time for reference only. The result can not replace the medical diagnosis of a professional doctor. If you have any questions about your personal measurement result please contact your doctor for a professional diagnosis and treatment.

SAFETY MEASURES

WARNING

- It is dangerous for patients to judge the measurement result by themselves and adjust a treatment. Always contact your doctor to determine any treatment and follow his / her instructions.
- Self-judgment may lead to worsening of the patients condition.
- Do not touch the infrared sensor with your hands or blow the sensor "clean" with your mouth.

- If the infrared sensor is damaged or dirty this may lead to abnormal measurement results.
- If there is a temperature difference between the storage site and the measuring site, please place the thermometer in the measuring site to adjust to the temperature for about 30 minutes before you measure.
- Large temperature differences may lead to incorrect results.
- Please keep this product out of reach of children.
- Pay attention to small parts. If children by accident swallow such a part, like a battery contact, your doctor immediately.
- Do not measure your temperature near an airconditioning. The airconditioning influences the measuring results.
- Use a cotton swab dipped in 75% alcohol each time you use the thermometer to clean the infrared sensor surface so the sensor glass is dirt free. When you see stains, a small glass lens surface or water on the sensor clean the sensor glass carefully.
- Do not wipe the infrared sensor with toilet paper, kitchen paper or facial tissues as this can cause scratches on the sensor lens and influence the measurement results.
- If the product is damaged the measurement results may be incorrect.
- If the product accidentally touches water or is immersed into water please fully dry it before you re-use the product. Specially clean the water on the sensor lens with a cotton swab. This prevents that water that was left behind influences the measurement results.
- We aim to avoid causing safety accidents and affecting the measurement accuracy.

ATTENTION:

- Please do not use this product for people who suffer from otitis externa, tympanitis and other ear diseases. It is possible to worsen the affected area.
- Do not use the product immediately after swimming, bathing or with wet ears. The measured temperature may be lower than in reality.
- Do not place a waste battery in a danger zone, the battery may break. Put it in a safe place before taking it to the chemicals depot of your municipality. Batteries may leak.
- When measuring the temperature in the ear canal of the human body the thermometer should be operating in the ear temperature mode, hence the readings may be incorrect.

Suggestions

- When you inform your doctor about the measured body temperature explain you have measured with an ear thermometer.
- Do not force the thermometer to impact, fall, trample and shake the product.
- Do not disassemble, repair or modify the product, your guarantee will be void.

- Please do not allow liquids such as alcohol, water drops, hot water and so on to enter the product body as this is not water resistant.
- Store the product in a clean, dry place.
- If you have any problem with the product please contact your store or online company where you bought the product. Do not repair the product yourself, it will make your guarantee void.
- Please do not use the product in an environment with electromagnetic interference such as near a microwave, PC, wireless telephone etc. Please deal with the waste and residue of this product at the end of its life cycle according to the local laws and regulations. Contact your municipality for your specific local regulations.

ABOUT BODY TEMPERATURE

The comparison of different measurement methods.

The measured values are different if we use different measurement methods. The World Health Organization (WHO) provides normal human body temperature reference values, see the table here under, for the specific temperature differences.

MEASUREMENT METHOD	NORMAL BODY TEMPERATURE
Anal temperature	36,6°C -38,0°C
Oral temperature	35,5°C -37,5°C
Axillary temperature	34,7°C -37,3°C
Cochlear temperature	35,8°C -38,0°C
Cochlear temperature Measured with TH730	35,5°C -37,5°C

The changes in the human body temperature.

Humans belong to the creatures with a constant temperature. The body temperature is basically constant but this does not mean it's totally changeless. The human body temperature is constantly changing during the day. The details are as follows.

At night:

Lowest. The body temperature is lowest during your sleep and decreased activities. (Under 37 °C)

In the morning

Higher. From your warm bed to the lower temperature room will make your whole bodies muscles get contractions and produce heat.

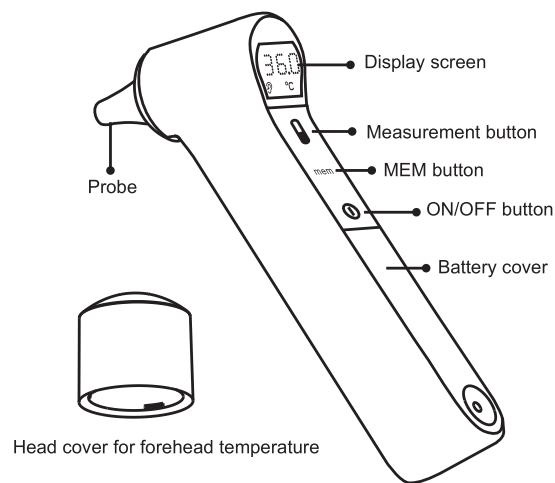
At noon

Highest. After lunch the human body reaches its highest temperature and the body will adjust naturally.

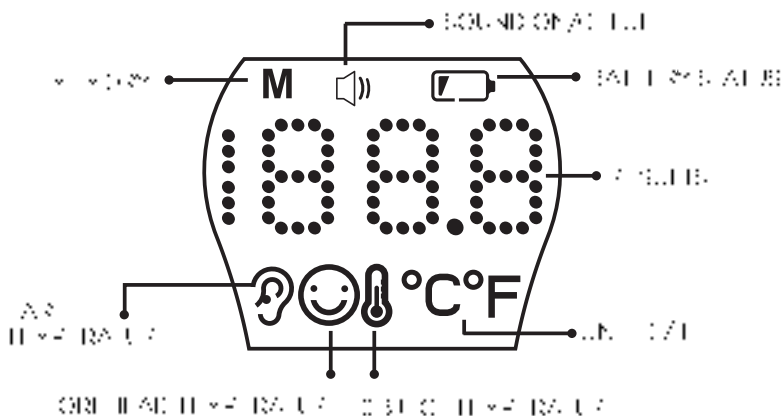
Three or four o'clock in the afternoon.
Lower. Due to physical exertion and low blood sugar.

In the evening
Lowest. Due to the sunset the environmental room temperature goes down.

PRODUCT LAYOUT



DISPLAY LAYOUT

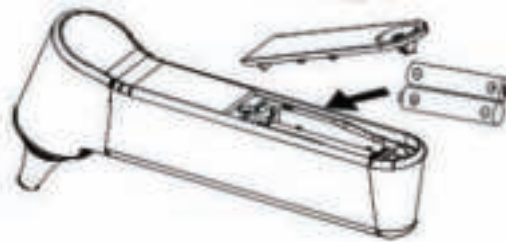


BATTERY INSTALLATION

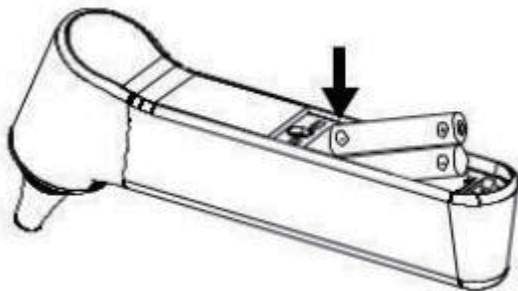
1. Press the battery cover, it will bounce open automatically
2. Put 2 pieces 1,5 V AAA batteries carefully watching the correct + and - polarity

We recommend the use of alkaline batteries.

Press the battery cover to open, it will bounce automatically



Press with your fingers the poles of the batteries to remove them



LOW BATTERY POWER

When the battery power is too low "LO" will appear in the display and the battery mark will constantly be on. This is the sign that the batteries need to be replaced.



ATTENTION

If you intend not to use this product for a longer period we advise to remove the batteries to assure the longevity and prevent battery leakage. The leakage liquid may cause damage to the product and may pollute the environment.

For information how to dispose of empty batteries please contact your municipality for the local regulations.

BASIC INSTRUCTIONS

Sound function on / off

Press in the power "ON" status the "MEM" key to set the sound "ON" or "OFF".

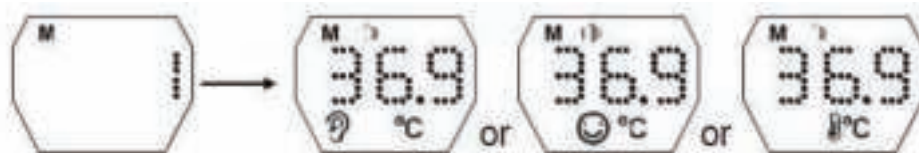
Press the "MEM" - key, the Led-display shows "🔊". This mark means the sound function is "ON". You will hear a short beep sound. Press the "MEM" key once more and "🔊" will disappear. This means the sound function is "OFF".

° Setting the measurement unit: Celsius or Fahrenheit.

In the "OFF" status long press – around 6 seconds – the "MEM" - key. You can now switch between degree Fahrenheit (° F) and degree Celsius (° C). Wait for 8 seconds to turn on the product automatically or press "🔘" to turn off the product directly.

Memory Storage Function

In the "OFF" status press the "MEM" - key. The product can save and read 9 measurement values in order – see picture below. The Thermometer will turn off automatically after 30 seconds without operating or press "🔘" to turn off the product manually.



BACK LIGHT STATUS INSTRUCTIONS

When the measured temperature is lower than 34 ° C, the display shows "LO" with red backlight.

When the measured temperature is between 34 ° C and 37,1 ° C, the display will show the measured temperature with green backlight.

When the measured temperature is between 37,2 ° C and 38,1 ° C, the display will show the measured temperature with orange backlight.

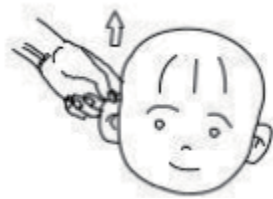
When the measured temperature is between 38,2 ° C and 43,0 ° C, the display will show the measured temperature with red backlight.

When the measured temperature is higher than 43°C, the display shows "HI" with red backlight.

ATTENTION: This function is for reference only.

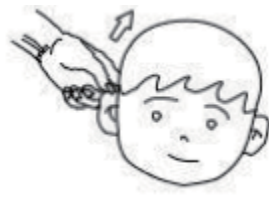
C CARE

INTRODUCTION OF THE MEASUREMENT METHODS



POSITION WITH CHILDREN WITH UNDER 1 YEAR OLD

EAR TEMPERATURE



POSITION WITH CHILDREN OVER 1 YEAR AND ADULTS

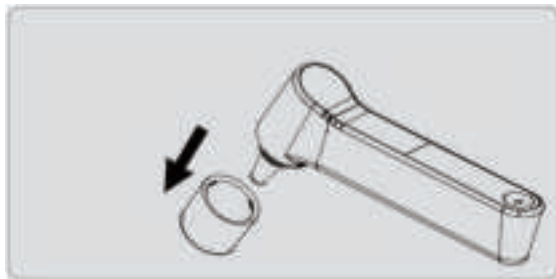
EAR TEMPERATURE



FOREHEAD

FOREHEAD TEMPERATURE

EAR TEMPERATURE MEASUREMENT

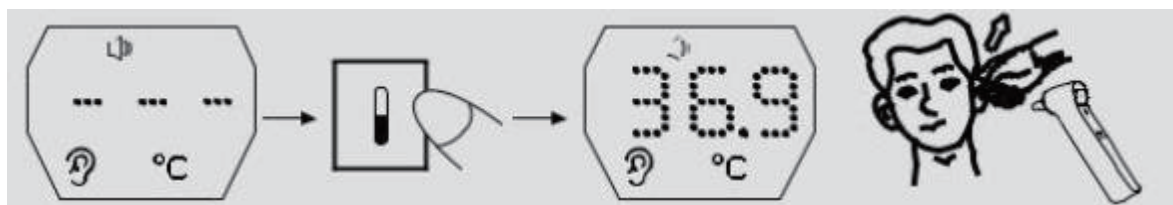


REMOVE THE HEAD COVER OF THE FOREHEAD THERMOMETER TO MEASURE THE EAR TEMPERATURE

After removing the head cover press the "0" - button to turn the thermometer on and to enter the ear temperature measurement mode. In the LCD display the last measurement result will appear. Then put the thermometer in the ear and press the probe thoroughly against the eardrum. The temperature can be measured immediately by pressing the "M" button. After 1 second you can see the measurement result.

ATTENTION

IF YOU DO NOT PRESS THE SENSOR DEEP ENOUGH INTO THE EAR CANAL AGAINST THE EARDRUM YOU WILL GET AN INCORRECT - OFTEN TOO LOW - MEASUREMENT RESULT.

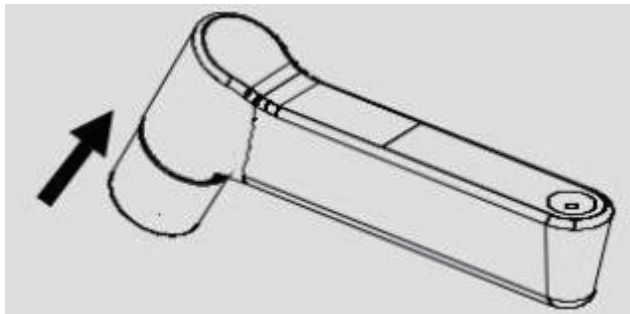


When the LCD display is flashing we are waiting for the measurement to start.

Measurement result

Attention: If you did not hear the beep sound, which represents the temperature measurement, the measuring is not completed. Please do not move the thermometer from the ear until you hear the beep sound. If you have switched off the sound indication you will not hear the beep sound.

FOREHEAD TEMPERATURE MEASUREMENT



Install the head cover of the forehead thermometer so you can measure the forehead temperature. After installing the head cover press the "Ⓚ" button to turn on the thermometer and to enter the forehead temperature measurement mode. The Lcd display shows the last reading. Then aim the forehead thermometer at the forehead with a measurement distance of 0 - 5 mm. The forehead temperature can be measured directly by pressing the "Ⓚ" button.

After 1 second you can see the measurement result.



When the lcd display is flashing we are waiting for the measurement to start.

Measurement result

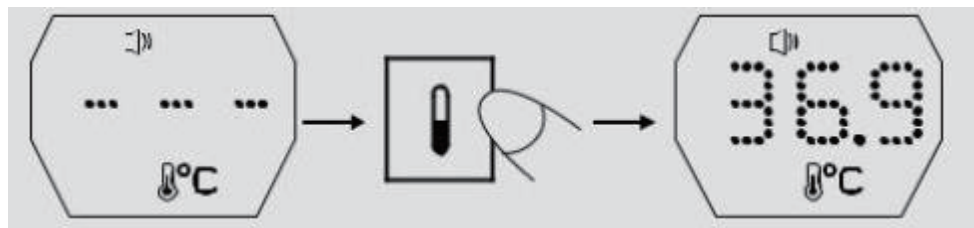
Attention: If you did not hear the beep sound, which represents the temperature measurement, the measuring is not completed. Please do not move the thermometer from the forehead until you hear the beep sound. If you have switched off the sound indication you will not hear the beep sound.

OBJECT PATTERN MEASUREMENT

The installation of the head cover of the forehead thermometer does not influence the object pattern measurement.

Long press the "M" button to enter the object measurement mode for 5 seconds, and then aim the thermometer at the object. The temperature of the target object can be measured directly by pressing the "M" button.

After 1 second you can see the measurement result.



When the LCD display is flashing '...' and '°C', we are waiting for the measurement to start.

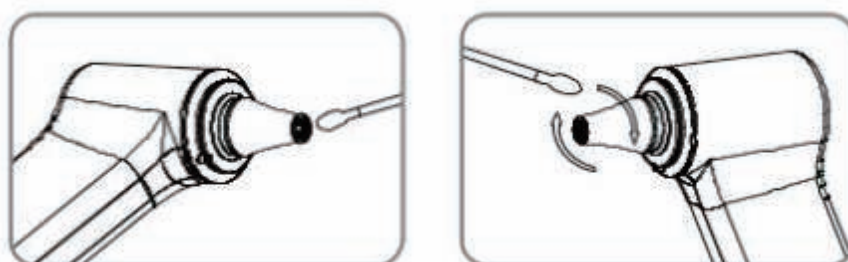
Measurement result

Attention: If you did not hear the beep sound, which represents the temperature measurement, the measuring is not completed. Please do not move the thermometer from the forehead until you hear the beep sound. If you have switched off the sound indication, you will not hear the beep sound.

CLEANING

In order to ensure the precise measurements, we recommend to clean the device after each use.

Please use a cotton swab and dip into 75% alcohol to wipe the thermometer probe and remove any residue and dirt. We recommend to clean the probe at least 5 seconds. Then wipe the other components with a soft, dry cloth for at least 10 seconds. Please make sure that after the cleaning, no visible dirt or residue is left on your thermometer. Wait 10 minutes before measuring.



ATTENTION:

Why do you need to clean the device after each use?

As the infrared temperature adopts a highly sensitive technique to detect the temperature of the target object any dust or skin will affect the accuracy of the measurement. We therefore recommend to clean the probe after each use as shown in the picture.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS AND SOLUTIONS

DISPLAY	REASON	SOLUTION
HI	When the measured temperature is higher than the measurement range "HI" is shown in the display. The range for the ear / forehead mode is $< 3^{\circ}\text{C}$, and $93,2^{\circ}\text{C}$ for the object temperature mode.	
LO	When the measured temperature is lower than the measurement range "LO" is shown in the display. The range for the ear / forehead mode is 34°C , and 0°C for the object temperature mode.	When the measurement probe is not properly into the ear canal / ear drum or the measurement distance is too far during the measurement process the measured result may be low. When the measurement probe is dirty the measured result may be low. Please clean the probe properly with a cotton swab dipped in 75% alcohol.
Er.H	The upper limit of the operating environment temperature for this product is 40°C . When the environment temperature exceeds this limit "Er.H" is shown in the display.	Make sure you measure in an environment with a temperature lower than 40°C .
Er.L	The lower limit of the operating environment temperature for this product is 10°C . When the environment temperature exceeds this limit Er.L is shown in the display.	Make sure you measure in an environment with a temperature higher than 10°C .
Err	When the environment temperature changes rapidly about 5 degrees the display will show "Err" during the measurement in object measurement mode and will then shutdown automatically.	When "Err" is displayed please place the product and keep it steady in the environment for 30 minutes so the product can have a constant temperature before the next measurement.



When the operation is wrong and the sound is turned on, the value will be read and you will be reminded about the error by 3 short beeps sounds.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	REASON	SOLUTION
No display when the power is switched on	<ul style="list-style-type: none"> The batteries are empty The battery polarity is incorrect 	<ul style="list-style-type: none"> Replace the new batteries Put the batteries with the correct polarity as shown in the battery case.
The measured temperature is LOW	<ul style="list-style-type: none"> The measurement position is incorrect. The probe is dirty 	<ul style="list-style-type: none"> Measure again according to the instructions Clean the probe as described earlier and measure again
Big temperature fluctuations with continuous measurement	The measurement interval is too short	The interval between 2 measurements should be at least 10 seconds

PRODUCT SPECIFICATIONS

Manufactured for	
Name	: CRESTA INTERNATIONAL BV Rohbrugweg 4 - 1352 AB ALMERE The Netherlands
Product name	: Infrared Ear/Forehead thermometer
Model number	: TH930
Product dimensions	: 31 x 175 x 72 mm
Product weight	: approx. 77 gram - except. batteries
Measuring range	: 34.0°C - 43°C / 93.2°F - 109.4°F
Object temperature	: 0°C - 93.2°C / 32°F - 199.7°F
Resolution/res.:	: 0.1°C / °F
Measurement location	: Laboratory
Accuracy	: 35.0°C - 42.0°C \pm 0.2°C 95.0°F - 107.9°F \pm 0.4°F Other temperatures \pm 0.3°C
Operation temperature	: 10.0°C - 40.0°C / 50.0°F - 104.0°F
Relative humidity	: Maximum 15% RH - 93% RH
Atmospheric pressure	: 70 kPa - 106 kPa
Transportation / storage temperature	: -25°C - 55°C / -13°F - 131°F
Relative humidity	: Maximum 50 kPa - 106 kPa
Display screen	: Lcd display, 4 bits numbers and special icons
Sound	: Short beep with turning on and ready to measure, long beep when measurement ready, 3 short beeps with system error, 10 short beeps with fever alarm
Memory	: Memory for 9 measurements
Auto shut off	: After 30 seconds of no operation
Batteries	: 2 x 1.5 V AAA batteries. The use of alkaline batteries recommended
Period of use	: Minimum 5 years
ISO 9001 Forehead mode	: Clinical bias Dcb: 0.078 Limits of Agreement LA: 0.243 Clinical repeatability: 00.069 Reference body site: forehead Measuring site: forehead
Packing parts list	: Thermometer Product manual

Appendix 1 Guidance and Manufacturer Declaration Tables


Guidance and manufacturer's declaration–electromagnetic emissions		
The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.		
Emissions	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is used in home and it's powered by DC 3V
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	N. A.	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15KV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 KV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60Hz	30 A/m, 50/60Hz	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 6 Vrms 150 kHz to 80 MHz outside ISM bands	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = \frac{e \cdot \dot{u}}{r \cdot \sqrt{P}}$ $d = \frac{e \cdot \dot{u}}{r \cdot \sqrt{P}} \quad 80\text{MHz to } 800\text{MHz}$ $d = \frac{e \cdot \dot{u}}{r \cdot \sqrt{P}} \quad 800\text{MHz to } 2.7\text{GHz}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres(m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range ^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations.

Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a The ISM (industrial, scientific and medical) bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 6,765 MHz to 6,795 MHz; 13,553 MHz to 13,567 MHz; 26,957 MHz to 27,283 MHz; and 40,66 MHz to 40,70 MHz. The amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 1,8 MHz to 2,0 MHz, 3,5 MHz to 4,0 MHz, 5,3 MHz to 5,4 MHz, 7 MHz to 7,3 MHz, 10,1 MHz to 10,15 MHz, 14 MHz to 14,2 MHz, 18,07 MHz to 18,17 MHz, 21,0 MHz to 21,4 MHz, 24,89 MHz to 24,99 MHz, 28,0 MHz to 29,7 MHz and 50,0 MHz to 54,0 MHz.

b The compliance levels in the ISM frequency bands between 150 kHz and 80 MHz and in the frequency range 80 MHz to 2,7 GHz are intended to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas. For this reason, an additional factor of 10/3 has been incorporated into the formulae used in calculating the recommended separation distance for transmitters in these frequency ranges.

c Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer.

d Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer

The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Model PG-IRT1603

Infrared Thermometer as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = \frac{3.5}{V_1} \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = \frac{3.5}{E_1} \sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = \frac{7}{E_1} \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1. 2	2.3
10	3.8	3. 8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.
NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE - requires that old household electrical appliances should not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances should be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.



The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation that when you dispose of the appliance, it should be separately collected. Contact your local authority for information concerning the correct disposal of your old appliance.

PRINTING ERRORS AND MODIFICATIONS RESERVED

Europe - EU declaration of conformity

According to Medical Device Directive. Classification: (MDD. Annex IX): II a, Rule 10

UMDNS CODE: 17887 Thermometer Infrared, Ear
UMDNS CODE: 17888 Thermometer, infrared, Skin

Manufactured for:

Name: CRESTA INTERNATIONAL B.V.
Address Rolbrugweg 4 - 1332 AS Almere
The Netherlands

Equipment:
EAN number 8711974340024
Report reference PG-IRT1603
Marketing name: C CARE TH930
Class Class IIa, rule 10

Hereby, Cresta International BV declares that the above-mentioned products meet the provisions of the following EC council Directives and Standards and conformity with the Swedish legislation. All supporting documentations are retained under premises of the manufacturer and the notify body.

Directives:

Medical Device Directive: Council Directive 93/42/EEC Annex II, excluding Section 4

RoHS Directive (2011/65/EU)
REACH Directive (1907/2006/EC)

Standard:

All applied harmonized Standards (published in the Official Journal of the European Communities)

Certificate:

Registration : HD 60146953 0001

Manufacturer:

Shenzhen Pango Electronics Co., LTD
[Tel:8675533826988](tel:8675533826988) Fax8675533825989 Main Site No 25., 1ste Industry zone, Fenghuang Rd., Xikeng Village.
Henggang Town. Longgang District. Shenzhen China. Additional site 1 2-4 Floor no5, Shanzhuang RD. Xikeng
Village Henggan Town, Longgan District, Shenzhen City, Guangdong Province, China.

Notified Body:

TUV Rheinland LGA Products GMBH
Tillystrasse 2
90431 Nurnberg - Germany - CE 019

EC REP

Authorised representative: Lotus NL B.V.
Koningin Julianaplein 10, 2595AA The Hague, Netherlands
Tel: + 31 645171879

Signed for and on behalf of: CRESTA INTERNATIONAL B.V.
Place: Almere
Date: August 4th, 2020
Name: A. Benay
Title: Director



